

Тетяна Бабина

JĘZYK POLSKI

4

ПОЛЬСЬКА МОВА



Тетяна Бабина

Tetiana Babyna

JĘZYK POLSKI ПОЛЬСЬКА МОВА

«Język polski»

podręcznik dla klasy 4.

szkół ogólnokształcących

«Польська мова»

підручник для 4 класу закладів

загальної середньої освіти

 видавництво
ПЕРУН

2021

УДК 811.162.1*кл4(075.2)
Б 12

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України
(наказ Міністерства освіти і науки України
від 16.01.2021 № 53)*

Видано за рахунок державних коштів. Продаж заборонено.

Бабина Тетяна Феліксівна

Б 12 «Польська мова» підручник для 4 класу закладів загальної середньої освіти: підруч. для 4 класу закладів загальної середньої освіти / Т. Ф. Бабина. – К.; Ірпінь : ТОВ «Видавництво «Перун», 2021. – 144 с.: іл.

ISBN 978-617-7709-61-8

УДК 811.162.1*кл4(075.2)

ISBN 978-617-7709-61-8

© ТОВ «Видавництво «Перун», 2021
© Бабина Т. Ф., 2021

ШАНОВНІ УЧНІ ТА УЧЕНИЦІ!

Пропонуємо вашій увазі наступне видання підручника польської мови для 4 класу.

На сторінках підручника ви знайдете вправи та завдання на закріплення вивченого матеріалу, а також нові теми і правила.

Працюючи старанно та регулярно, ви зможете скласти речення польською мовою без помилок і збагатити свій словниковий запас. У підручнику представлені теми, які дозволять вам поговорити та дізнатися більше цікавого про родину, друзів, здоров'я, покупки в магазині, пори року, національні свята й традиції в Польщі та порівняти їх з українськими. Також вас має зацікавити інформація про незвичайні й красиві місця Польщі та України.

Крім того, ми продовжуємо знайомити вас із зразками польської дитячої літератури. Для ознайомлення запропоновано не лише вірші польських авторів, а й уривок прозового твору Яна Бжехви «Академія пана Ляпки». Можливо, коли ви прочитаєте уривок, то він сподобається вам настільки, що захочете прочитати твір повністю.

Використовуйте польську мову в повсякденному спілкуванні, слухайте, читайте й урізноманітнюйте свою мову. Успіхів вам, легкого та цікавого навчального року!

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ:



Послухай!



Напиши!



Скажи!









Прочитай!

LEKCJA 1. Powtórzenie. Literki.



1. Przeczytaj i przypomnij. Прочитай і пригадай.

<p>Aa  Aa Antylopa</p>	<p>Aa  a Zając</p>	<p>Bb  Bb Bizon</p>	<p>Cc  Cc Chomik</p>
<p>Ćć  Ćć Ćma</p>	<p>Dd  Dd Delfin</p>	<p>Ee  Ee Emu</p>	<p>Ee  Ee Gęś</p>
<p>Ff  Ff Foka</p>	<p>Gg  Gg Gepard</p>	<p>Hh  Hh Hipopotam</p>	<p>Ii  Ii Indyk</p>
<p>Jj  Jj Jeleń</p>	<p>Kk  Kk Koń</p>	<p>Ll  Ll Lew</p>	<p>Łł  Łł Łabędź</p>
<p>Mm  Mm Mrówka</p>	<p>Nn  Nn Niedźwiedź</p>	<p>Ńń  Ńń Stoń</p>	<p>Oo  Oo Osioł</p>
<p>Óó  Óó Bóbr</p>	<p>Pp  Pp Panda</p>	<p>Rr  Rr Rak</p>	<p>Ss  Ss Sowa</p>
<p>Śś  Śś Ryś</p>	<p>Tt  Tt Tygrys</p>	<p>Uu  Uu Uchatka</p>	<p>Ww  Ww Wilk</p>
<p>Yy  Yy Żyrafa</p>	<p>Zz  Zz Zebra</p>	<p>Żż  Żż Żrebię</p>	<p>Żż  Żż Żaba</p>



2. Przeczytaj. Прочитай.



c – ch – ci – cz

cukier, chrupki,
ciastko, czekolada,
torcik, pączek



s – ś – sz

sok, śliwki,
szynka, szczypiorek



z – ź – ż

zebra, żyraf, żmija,
żółw, żrebak



3. Przeczytaj i porównaj. Прочитай і порівняй.

Українська мова	Польська мова
o, i	ó (завжди в суфіксі – ów)
король	król
стіл	stół
горобець	wróbel
Краків	Kraków
	ale: numer (номер), nota (нота), album (альбом)
	потрібно запам'ятати: wiewiórka (білка), żółw (черепаха), mrówka (мурашка).

Українська мова**Польська мова**

р
річка
гриб
ряд

rz

rzeka

grzyb

rząd

пишемо **rz** у суфіксах **-arz, -erz**:
piłkarz (футболіст), *kalendarz*
(календар), *harcerz* (бойскаут),
żołnierz (солдат)

крім: masaż

потрібно запам'ятати: warzуwa (овочі).

ж або з
жираф
жук
зубр

ż

żyraf

żuk

żubr

х
хліб
хата
хустка

ch

chleb

chata

chustka

завжди в кінці слова: gmach (хмарочос)

нуль звука або г
гамак
арфа
історія
Олена

h

hamak

harfa

historia

Helena

але: hokej, hokeista

потрібно запам'ятати: herbata (чай),
hala (зала), **handel** (торгівля)



4. Przeczytaj i przetłumacz wiersz. Прочитай і переклади вірш. Випиши в зошит слова з поданими в таблиці звуками.

ą	ę	ch	rz	j	ł	l
---	---	----	----	---	---	---

Lato odchodzi,
liście spadają,
w piękne dywany
się układają.

Snują się nici
babiego lata.
Pająk pajęczynę
pracowicie spleta.

Ostatnie grzeją
słońca promienie.
Drzewa na ziemię
rzucają cienie.

Zachowaj w myśli
o ciepłym lecie,
na czas gdy przyjdą
mróz i zamiecie.

Bożena Forma



Literkowa przygoda



5. Przeczytaj słowa i znajdź tłumaczenie. Прочитай слова та знайди їх переклад. Поясни написання слів.

Ó – U

- | | |
|----------|----------|
| 1) wróg | a) двір |
| 2) numer | b) біль |
| 3) ból | c) розум |
| 4) dwór | d) номер |
| 5) uwaga | e) ворог |
| 6) rozum | f) увага |



6. Napisz poprawnie ó albo u. Встав пропущену літеру ó або u.

- | | | |
|----------------|------------------|-------------------|
| 1) mały kr_lik | 4) czerwona r_ża | 7) miasto Lw_w |
| 2) kr_tki ogon | 5) wesóły wr_bel | 8) dł_ga _lica |
| 3) r_dy kot | 6) silny b_l | 9) mięso k_rczaka |



7. Przeczytaj słowa i znajdź tłumaczenie. Прочитай слова та знайди їх переклад. Поясни написання слів.

RZ – Ź

- | | |
|-----------|----------|
| 1) morze | a) жук |
| 2) łyżka | b) лікар |
| 3) lekarz | c) орел |
| 4) jeź | d) море |
| 5) żuk | e) ложка |
| 6) orzeł | f) їжак |





8. Dopasuj przymiotniki do rzeczowników i zapisz, uzupełnij słowa literą **rz** albo **ż**. Добери прикметники до іменників і запиши, вставляючи пропущену літеру **rz** або **ż**.

zielona truskawkowy duży świeże pracowity leśne



g_yb



kucha_



d_em



zwie_ęta



_aba



wa_ywa



9. Przeczytaj słowa i znajdź tłumaczenie. Прочитай слова та знайди їх переклад. Поясни написання слів.

СН – Н

- | | |
|------------|------------|
| 1) ucho | a) зала |
| 2) mucha | b) схема |
| 3) hala | c) хвороба |
| 4) schemat | d) ураган |
| 5) huragan | e) муха |
| 6) choroba | f) вухо |



10. Dopasuj słowa do każdego przysłowia i poprawnie zapisz. Naucz się na pamięć. Добери правильне слово до кожного прислів'я і запиши їх у зошит. Вивчи прислів'я напам'ять.



__MURY

__YTRY

KOŻU__A

- 1) _____ jak lis.
- 2) Z dużej _____ mały deszcz.
- 3) Pasuje, jak kwiatek do _____.



LEKCJA 2. Bądź uprzejmy! Koniugacja czasowników *być* i *nazywać się*.



1. Zrób poprawną tabelkę w zeszyście. Впиши наступні фрази у правильну колонку.

Dzień dobry!	Cześć!	Do widzenia!
Cześć!	Dobry wieczór!	Witam! SIEMA!
Do zobaczenia!	Na razie!	CO U CIEBIE SŁYCHAĆ?
JAK PAN (PANI) SIĘ MA?	DOBRANOC!	JAK LECI?
PA PA!	DO JUTRA!	JAK SIĘ MASZ?

Nieoficjalne

Oficjalne



2. Przeczytaj i przetłumacz dialogi. Прочитай і переклади діалоги.

- Witam!
- Cześć!
- Jak masz na imię?
- Mam na imię Marcin, a ty?
- Jestem Edek!
- Jak leci?
- W porządku! A u ciebie?
- Wszystko dobrze!



- Dzień dobry!
- Dzień dobry!
- Jak pan się nazywa?
- Nazywam się Tomasz Nowak, a pani?
- Nazywam się Krystyna Bogusławska.
- Bardzo mi miło!
- Miło mi też!



3. Obejrzyj obrazki i ułóż dialogi. Розглянь малюнки та склади діалоги, використовуючи фрази з попередньої вправи.





4. Przeczytaj tabele i użyj poprawnych czasowników w dialogach. Розглянь таблиці та встав правильну форму дієслова у діалогах.

być			
ja	jestem	my	jesteśmy
ty	jesteś	wy	jesteście
on/ona/ono	jest	oni/one	są

- 1)
- Cześć!
 - _____ uczennicą czwartej klasy.
 - To _____ mój brat, on _____ uczniem drugiej klasy.
 - My _____ z Łodzi. A tam _____ nowe uczennice!
 - Skąd wy _____?
 - My _____ z Konstancynowa.



nazywać się		mieć	
ja	nazywam się	ja	mam
ty	nazywasz się	ty	masz
on/ona/ono	nazywa się	on/ona/ono	ma
my	nazywamy się	my	mamy
wy	nazywacie się	wy	macie
oni/one	nazywają się	oni/one	mają

- 2)
- Siema! Jak ty _____ na imię?
 - Witam! _____ na imię Piotr.
 - A jak on _____ na imię?
 - On _____ na imię Andrzej.



- 3)
- Dzień dobry! Jak pani się _____?
 - _____ się Marzena Pawłowicz, a pani?
 - _____ się Irena Czaplińska.
 - Miło mi!
 - Miło mi też!



- 4)
- Cześć!
 - Cześć!
 - Wiesz jak te dziewczyny _____ na imię?
 - Tak, wiem! Ta dziewczyna _____ na imię Anna, a tamta _____ na imię Ola.



5. Przeczytaj i użyj poprawnej formy czasownika *mieć*. Ułóż podobny dialog. Прочитай діалог та встав правильну форму дієслова *mieć*. Склади подібний діалог.



- Dzieci, proszę powiedzieć kto **ma** w domu zwierzę domowe?
- Ja _____ kota, on _____ na imię Bono.
- A ja też _____ kota, on _____ na imię Mruczuś, a moja babcia _____ psa, on _____ na imię Azor.



Literkowa przygoda



6. Pogrupuj słowa. Згрупуй слова.

c	ci	cz	ć
---	----	----	---

cień, cebula, czapka, cukierka, czoło, ćwierć, ciemno, ćma, cud, bocian

s	si	sz	ś
---	----	----	---

syn, szyja, szkoła, świerk, sól, ślimak, sikorka, sierpień

z	zi	rz	ź
---	----	----	---

zegar, zając, źle, żaba, źródło, zima, rzeka, żółw, grzyb, brzoza, zielony

**LEKCJA 3. Witaj, szkoło! Zaimki wskazujące. Przymiotniki.
Liczba mnoga rzeczowników i przymiotników.**



1. Przeczytaj i przetłumacz wiersz. Прочитай та переклади вірш.



Witaj, szkoło! Witaj, szkoło!
Już wakacji minął czas...
Dzisiaj rażne i wesoło
Powracamy do swych klas!

Krzysztof Roguski



2. Obejrzyj obraz, znajdź i przetłumacz słowa. Роздивись малюнок, знайди і переклади слова. Перепиши їх у зошит в алфавітному порядку.



- | | | | |
|--------------|---------------|--------------|-------------|
| 1) tablica | 5) biurko | 9) zeszyt | 13) zegar |
| 2) okno | 6) kosz | 10) plecak | 14) krzesło |
| 3) telewizor | 7) ławka | 11) ołówek | 15) obraz |
| 4) mapa | 8) podręcznik | 12) długopis | 16) piórnik |





3. Powiedz, co to jest? Згадайся, що зображено на малюнках.



1



2



3



4



5



6



4. Obejrzyj obrazki i ułóż poprawne zdania. Розглянь малюнки. Склади питання і дай відповіді на них.

- 1) Kto to jest? To jest _____
- 2) Co to jest? To jest _____
- 3) _____ to jest? To są _____
- 4) _____ to _____? To _____
- 5) _____ to _____? To _____
- 6) _____ to _____? To _____
- 7) _____ to _____? To _____
- 8) _____ to _____? To _____
- 9) _____ to _____? To _____
- 10) _____ to _____? To _____



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



5. Powiedz, co jest w plecaku.









Роздивись малюнок і назви предмети, що є у шкільному портфелі. Запиши в зошит, що ти маєш сьогодні у своєму портфелі.



ЗАІМКИ WSKAZUJĄCE. ВКАЗІВНІ ЗАЙМЕННИКИ.



6. Obejrzyj tabelę. Rozgląнь таблицю.

<p>чоловічий рід rodzaj męski</p> <p>zero -a</p>	<p>жіночий рід rodzaj żeński</p> <p>-a -i zero</p>	<p>середній рід rodzaj nijaki</p> <p>-o -um -e -ę</p>
<p><i>ten</i> (blisko) →</p> <p>← <i>tamten</i> (daleko)</p>	<p><i>ta</i> →</p> <p>← <i>tamta</i></p>	<p><i>to</i> →</p> <p>← <i>tamto</i></p>
<p>zeszyt komputer tata</p>	<p>dziewczyna koleżanka pani</p>	<p>dziecko słońce imię muzeum</p>
<p>ten komputer →</p>  <p>← </p> <p>tamten zeszyt</p>	<p>ta pani → </p> <p>← </p> <p>tamta dziewczynka</p>	<p>to dziecko → </p> <p>← </p> <p>tamto muzeum</p>





7. Użyj poprawnie **ten, ta, to**. Постав правильний вказівний займенник: **ten, ta, to**.

- | | |
|-----------------|-----------------|
| _____ uczennica | _____ telewizor |
| _____ biurko | _____ książka |
| _____ mapa | _____ krzesło |
| _____ ławka | _____ centrum |
| _____ tablica | _____ długopis |



8. Przypomnij nazwy kolorów. Пригадай назви кольорів.

fioletowy brązowy
 czarny różowy
 niebieski pomarańczowy
 żółty zielony czerwony



PRZYMIOTNIK. ПРИКМЕТНИК. ЗАКІНЧЕННЯ ПРИКМЕТНИКІВ.

jaki?	jaka?	jakie?
nowy	nowa	nowe
stary	stara	stare
czarny	czarna	czarne
czyj?	czyja?	czyje?
mój, twój	moja, twoja	moje, twoje

*Np: Mój piórnik jest niebieski i nowy!
 A mój – jest stary, ale bardzo dobry!*



9. Daj odpowiedzi na pytania pisemnie. Дай відповіді на запитання у письмовій формі.

- 1) Jaki jest twój ołówek?
Mój ołówek jest...
- 2) Jaka jest twoja książka?
- 3) Jaki jest twój plecak?
- 4) Jaki jest twój długopis?
- 5) Jaki jest twój piórnik?





10. Powiedz poprawnie według wzoru. Розглянь малюнки й опиши предмети, зображені на них.

Np: Ten ołówek jest pomarańczowy, a tamten – jest niebieski.

- 1) Ta książka jest ____, a tamta – ____
- 2) To krzesło jest ____, a tamto – ____



11. Przeczytaj i zapamiętaj przymiotniki. Ułóż z nimi zdania. Прочитай і запам'ятай прикметники. Склади речення з учителем, змінивши, якщо потрібно, закінчення прикметника відповідно до роду іменника.





12. Przeczytaj i przetłumacz. Ułóż podobny dialog. Прочитай і переклади. Склади подібний діалог.

- Cześć! Co u ciebie?
- Cześć! W porządku!
- Masz ładny plecak!
- Dziękuję, ten plecak jest nowy!
- A ja mam stary, ale bardzo dobry plecak!



13. Dopasuj przymiotniki z ćwiczenia 10. Użyj poprawnych końcówek. Добери прикметники з вправи 10. Зверни увагу на закінчення.

Np:
małe kocię



Np:
krótka linijka



_____ walizka



_____ piórnik



_____ talerz



_____ pierścionek



_____ droga



_____ książka



_____ pióro



_____ słoń



14. Napisz poprawnie. Встав пропущені літери та запиши речення в зошит.

- 1) T_ tab__a j__t __arna.
- 2) T_n pl__k je__ n_ebi__ki.
- 3) T_ m_pa j__ du__.
- 4) T_n ko__ je__ ma_y.
- 5) T_ krzes__ je__ b__łe.



LICZBA MNOGA. МНОЖИНА.



15. Przeczytaj tabelkę. Ознайомся з таблицею.

частини мови	чоловічий рід (крім осіб) rodzaj męski (oprócz osób)	жіночий рід rodzaj żeński	середній рід rodzaj nijaki
прикметник nowy stary długi	-e (k, g: -ie)	-e (k, g: -ie)	-e (k, g: -ie)
іменник komputer mapa okno	-y (k, g: -i)	-y (k, g: -i)	-a
приклад (wzór)	1) nowe komputery 2) stare podręczniki 3) długie ołówki	1) duże mapy 2) małe walizki 3) krótkie linijki	1) duże okna 2) lekkie pióra 3) drewniane krzesła





16. Powiedz poprawnie, co to jest, według wzoru.
Розглянь малюнки і назви, що на них зображено.



1 (czarny)
Np: To są
czarne ołówki.



2 (duży)
To są...



3 (różnokolorowy)
To są...



4 (drogi)
To...



5 (brązowy)



6 (różnokolorowy)

Literkowa przygoda



17. Zapisz w poprawnej kolejności słowa. Użyj literek **h** albo **ch**. Rozгадай загадки. Встав літери **h** або **ch** правильно та запиши відповіді в зошит у тому ж порядку, як подані загадки.

- 1) Leci w niebie.
- 2) Gorąca, słodka, z cytryną.
- 3) Mieszka w starym zamku.
- 4) Kupujemy w dziale „PIECZYWO”.
- 5) Mieszka w Afryce i w zoo.
- 6) Kupują w McDonaldsie.
- 7) Rosną na drzewie i są twarde.

- a) __amburger
(гамбургер)
- b) __leb (хліб)
- c) orze__y (оріхи)
- d) __mura (хмара)
- e) __erbata (чай)
- f) __ipopotam
(гіпопотам)
- g) du__ (дух, привид)



18. Zapisz tylko przedmioty z literką **sz**, co leżą w szafie. Przeczytaj te słowa. Запиши в зошит лише ті предмети з літерою **sz**, які лежать у шафі. Прочитай їх.



szalik



szelki



myszka



koszula



apaszka



kapelusz



wiersz



szyszka



gruszka



19. Dopisz literę **cz** i przeczytaj słowa. Встав літеру **cz** і прочитай слова.

1) apte__ka

2) ta__ka

3) be__ka

4) pa__ka



20. PROJEKT. Namaluj swój plecak i powiedz, co tam leży i jakiego koloru są te przedmioty. Намалюй свій шкільний портфель і розкажи, що там знаходиться та якого кольору ті предмети.



LEKCJA 4. Pani Jesień.
Liczba mnoga przymiotników i rzeczowników (kontynuacja).
Liczebniki od 1 do 21.

JESIEŃ.

ОСІНЬ.

wrzesień

październik

listopad



1. Przeczytaj i przetłumacz wiersz. Daj odpowiedzi na pytania. Прочитай та переклади вірш про осінь. Дай відповіді на запитання.

JESIEŃ

Liście jak listy
Liść z listem można pomylić,
aby spostrzec po chwili:
leca liście na wszystkie strony,
a każdy – polecony.

Wiatr tu jest listonoszem,
Odebrać listy proszę!

Co dzisiaj doniósł liść klonu?
Jakie nowiny
zawiera liść olszyny?
A jakie listek brzozy?
Kto na polski przełoży?

Biorę liście do ręki,
a tam nic więcej nie ma,
tylko nadawca: błękit
i adres wyraźny: ziemia.

Józef Ratajczak

- 1) Kto do kogo pisze listy w wierszu?
- 2) Kto roznosi listy?
- 3) Kto jest nadawcą, kto adresatem, a kto – odbiorcą i kto listonoszem?



Literkowa przygoda



2. Posłuchaj i przeczytaj. Послухай і прочитай.

ś	ć	śc
śliwka	ćma	liść
śląd	ćwierć	miłość
śmiech	ćwiczenie	młodość
ślimak	myśleć	radość
świt	bawić	kość
świeca	spać	garść
światło	ćwierkać	gość



3. Znajdź w krzyżówce 10 słów z literami **ś**, **ć**, **śc**. Napisz je w zeszyte. Zwróć uwagę na obrazki, one pomogą ci znaleźć słowa. Знайди у кросворді 10 слів з літерами **ć**, **ś**, **śc**. Випиши їх у зошит. Зверни увагу на малюнки, вони допоможуть тобі знайти слова.

c	a	u	k	ś	w	i	t	ś
o	w	g	o	ś	ć	p	l	w
d	s	l	ś	l	m	g	i	i
s	p	a	ć	a	a	o	ś	e
b	u	r	a	d	o	ś	ć	c
z	m	i	ł	o	ś	ć	ć	a



5



6



7



8



9



10



4. Прочытай вірш і наucz się на пам'ять.

Прочитай вірш і вивчи його напам'ять.

JESIENIĄ

Jesienią, jesienią
sady się rumienia:
czerwone jabłuszka
pomiedzy zielenią.

Czerwone jabłuszka,
złociste gruszcзки,
świecą się jak gwiazdy
pomiedzy listeczki.

– Pójdę ja się, pójdę
pokłonić jabłoni,

może mi jabłuszko
w czapeczkę uroni!

– Pójdę ja do gruszy,
nastawię fartuszka,
może w niego spadnie
jaka śliczna gruszka!

Jesienią, jesienią
sady się rumienia;
czerwone jabłuszka
pomiedzy zielenią.

Maria Konopnicka





8. Obejrzyj obraz i użyj rzeczowników w liczbie mnogiej. Zapisz do zeszytu parę słów. Роздивись малюнок і постав іменники у множині. Запиши в зошит пари слів.



- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1) duży grzyb | 6) dojrzały kłos |
| 2) mała wiewiórka | 7) głodny bóbr |
| 3) stare drzewo | 8) zielona trawa |
| 4) mały chomik | 9) leśny orzech |
| 5) czerwona jagoda | 10) podziemna norka |



9. Ułóż poprawną kolejność słów w przysłowiu i naucz się go na pamięć. Усно встанови правильну послідовність слів у приказці і вивчи її напам'ять.



jesień woła już wrzesień że



10. Powiedz według wzoru. Розглянь малюнки і дай відповідь на запитання за зразком.

Зразок:

– Co tutaj jest?

– Tutaj są drzewa.

– Kto i co ma?

– Wiewiórka ma orzechy.



1



2



3



4



5



6



11. Posłuchaj dialogu, przeczytaj i przetłumacz. Naucz się opowiadać. Послухай діалог, прочитай і переклади. Разом із сусідом/сусідкою по парті перекажи його у ролях.



Dominik: Jak tutaj pięknie!

Ewa: Jaki przyjemny zapach!

Dominik: Widzę dorodny borowik!

Ewa: Ja też mam grzyb, jaki duży, to jest maślak!

Dominik: Proszę, i ja mam maślaka.

Ewa: Wspaniale! Teraz należy wykręcić go blisko ziemi. Nie wolno wrywać grzybów z korzeniami.

Dominik: A to, co takiego?

Ewa: Nie dotykaj, to muchomor! Ładny, ale bardzo trujący. Nie wolno go niszczyć, jest ozdobą lasu.

Dominik: Jaki fajny spacer! W czasie zimy będziemy go często wspominać.





12. Намалюй осінній пейзаж. Слова в дужках постав у формі множини і запиши розповідь про осінь. Вивчи її напам'ять і презентуй у класі.



Teraz jest złota jesień.

Spadają z drzew 1) _____ (żółty liść), ale kwitną 2) _____ (jesienny kwiatek).

Od drzewa do drzewa snują 3) _____ (pająk).

4) _____ (Wiewiórka) chowają w 5) _____ (dziura) drzew 6) _____ (leśny orzech) i 7) _____ (żołędź), zbierają i suszą na gałęziach 8) _____ (grzyb).

Malutka stepowa mysz, zbiera 9) _____ (nasiono) różnych traw. Jedzenie chowają również i 10) _____ (ptak).

11) _____ (Sowa) chowają w dziurach złapanie myszy.

Ludzie zbierają o tej porze owoce i warzywa: 12) _____ (jabłko, gruszka, śliwka, winogrono, pomidor, ziemniak, burak).

Świetna, różnokolorowa pora – jesień.





13. Przeczytaj wiersz i naucz się na pamięć.

Прочитай та вивчи вірш напам'ять.

RAZ I DWA

Jeden dwa, jeden dwa.
Pewna pani miała psa.
Trzy i cztery, trzy i cztery.
Pies ten dziwne miał man.
Pięć i sześć, pięć i sześć.
Wcale lodów nie chciał jeść.

1

jeden

2

dwa

3

trzy

4

cztery

5

pięć

6

sześć

7

siedem

8

osiem

9

dziewięć

10

dziesięć

Siedem, osiem, siedem, osiem.
Wciąż o kości tylko prosił.
Dziewięć, dziesięć, dziewięć, dziesięć.
Kto z was kości mu przyniesie?
Może ja, może ty?

Licz od nowa raz, dwa, trzy...

Danuta Wawilow



LICZBY.



14. Naucz się liczyć. Навчись рахувати.

11 – jedenaście
12 – dwanaście
13 – trzynaście
14 – czternaście
15 – piętnaście
16 – szesnaście

17 – siedemnaście
18 – osiemnaście
19 – dziewiętnaście
20 – dwadzieścia
21 – dwadzieścia jeden...



15. Powiedz numery sportowców. Назви цифри на одязі спортсменів.



LEKCJA 5. Moja przyjaciółka.
Koniugacja czasowników (ogólne tabele).
Liczebniki od 20 do 100.



1. Przeczytaj i przetłumacz wiersz.

Daj odpowiedzi na pytania pod wierszem.

Прочитай та переклади вірш. Дай відповіді на запитання.

PRZYJACIELE

Nie masz teraz prawdziwej przyjaźni na świecie;
Ostatni znam jej przykład w oszmiańskim powieście.
Tam żył Mieszek, kum Leszka, i kum Mieszka Leszek.
Z tych, co to: gdzie ty, tam ja, – co moje, to twoje.
Mówiono o nich, że gdy znaleźli orzeszek,
Ziarnko dzielili na dwoje;
Słowem, tacy przyjaciele,
Jakich i wtenczas liczono niewiele.
Rzekłbyś; dwójduch w jednym ciele.

Adam Mickiewicz



- 1) O czym jest ten wiersz?
- 2) Czy masz prawdziwego przyjaciela (przyjaciółkę)?
- 3) Jak myślisz, co to znaczy «co moje, to twoje», «dwójduch w jednym ciele»?



2. Przeczytaj i porównaj. Прочитай і порівняй.

Rozkażi pro swogo druga abo podrygu.

brzydka



ładna



wysportowany



słaby



rozumny



głupi



leniwa



wesoła



smutna



gruby



szczupły



pracowita





3. Прочитай і przetłumacz teksty. Назwij przymiotniki.
Прочитай і переклади тексти. Назви прикметники.



Każdy człowiek potrzebuje wiernego przyjaciela czy wiernej przyjaciółki.



1) Mój przyjaciel ma na imię Dominik.
On jest przystojny, wysoki i trochę gruby.
Dominik jest wesoły i nam nigdy nie bywa smutno razem.



2) Moja przyjaciółka ma na imię Ewa.
Ona jest niska, szczupła i ładna.
Ewa nigdy nie kłamie, my nigdy się nie kłócimy.



4. Powiedz antonimy. Назви антоніми до кожного прикметника. Запиши у зошит пари слів.



- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1) niski – _____ | 6) pracowity – _____ |
| 2) słaby – _____ | 7) głupi – _____ |
| 3) wesoły – _____ | 8) nowy – _____ |
| 4) brzydki – _____ | 9) gruby – _____ |
| 5) ładna – _____ | 10) mały – _____ |



5. Прочитай tabele i zrób ćwiczenia pod nimi.
Ознайомся з таблицями та виконай вправи.

Загальна таблиця закінчення дієслів.

-ać czytać	-ić, -yć lubić	-ować, -ywać kupować
ja -m	ja -ę	ja -uję
ty -sz	ty -sz	ty -ujesz
on, ona, ono -o	on, ona, ono -o	on, ona, ono -uje
my -my	my -my	my -ujemy
wy -cie	wy -cie	wy -ujecie
oni, one -ją	oni, one -ą	oni, one -ują

Zakończenie **-ać**.

czytać czasopismo			
ja	czyta m	my	czyta my
ty	czyta sz	wy	czyta cie
on/ona/ono	czyta	oni/one	czyta ją



słuchać muzyki			
ja	słucha m	my	słucha my
ty	słucha sz	wy	słucha cie
on/ona/ono	słucha	oni/one	słucha ją



odrabiać pracę domową			
ja	odrabia m	my	odrabia my
ty	odrabia sz	wy	odrabia cie
on/ona/ono	odrabia	oni/one	odrabia ją



Провідмняй дієслово **mieszkać** відповідно до таблиці.

Zakończenia **-ować, -ywać**.

spacerować w parku			
ja	spaceru ję	my	spaceru jemy
ty	spaceru jesz	wy	spaceru jecie
on/ona/ono	spaceru je	oni/one	spaceru ją



kupować lody			
ja	kupu ję	my	kupu jemy
ty	kupu jesz	wy	kupu jecie
on/ona/ono	kupu je	oni/one	kupu ją



surfować w internecie			
ja	surfu ję	my	surfu jemy
ty	surfu jesz	wy	surfu jecie
on/ona/ono	surfu je	oni/one	surfu ją





Провідміній дієслово **rysować** відповідно до таблиці.



6. Przeczytaj i przetłumacz tekst. Прочитай та переклади текст.

Ja i Ewa mieszkamy w jednym bloku. My razem ходимy до szkoły i odrabiamy zadanie domowe, a potem bardzo wesoło spędzamy razem czas: słuchamy muzyki, czytamy czasopisma albo spacerujemy w parku. Także dodatkowo ходимy на kurs angielskiego. Jestem szczęśliwa, że mam taką przyjaciółkę.



7. Przeczytaj tabele i zrób ćwiczenia pod nimi. Ознайомся з таблицями та виконай вправи.

Zakończenia **-ić, -yć.**

lubić lody			
ja	lubię	my	lubimy
ty	lubisz	wy	lubicie
on/ona/ono	lubi	oni/one	lubią



uczyć się w szkole			
ja	uczę się	my	uczymy się
ty	uczysz się	wy	uczycie się
on/ona/ono	uczy się	oni/one	uczycią się

chodzić na kurs

ja	chodzę	my	chodzimy
ty	chodzisz	wy	chodzicie
on/ona/ono	chodzi	oni/one	chodzą



jeździć na rowerze

ja	jeżdżę	my	jeździmy
ty	jeździsz	wy	jeździcie
on/ona/ono	jeździ	oni/one	jeżdżą



Провідмініяй дієслово **tańczyć** відповідно до таблиці.



8. Przeczytaj i przetłumacz tekst. Прочитай та переклади текст.

Mój przyjaciel Dominik bardzo dobrze uczy się w szkole. On lubi jeść lody i jeździć na rowerze. My razem jeździmy na rowerach w parku, kiedy jest ładna pogoda. No i jeszcze lubimy surfować po internecie i oglądać ciekawe filmy.



9. Napisz podobne opowiadanko o swojej przyjaźni. Напиши подібну розповідь про свою дружбу.





**10. Wybierz poprawny wariant czasownika.
Вибери правильну форму дієслова.**

- 1) – Co ty czytasz?
– (ja) **Czytasz / Czytam** czasopismo dla dzieci.
- 2) – Co ty robisz w dni wolne?
– (ja) **Odrabia / Odrabiam** pracę domową, **czytam / czyta** ciekawą książkę i **spacerują / spaceruję** w parku.
- 3) – Co ona robi wieczorem?
– Wieczorem (ona) **surfuje / surfują** w internecie.
- 4) – Co wy teraz robicie?
– (my) **Uczę się / Uczymy się** polskiego.
- 5) – Czy ty lubisz szybko jeździć na rowerze?
– Tak, (ja) **lubią / lubię** szybko jeździć na rowerze.
- 6) – Na czym wy jeździcie ?
– (my) **Jeździmy / Jeżdżą** na rowerach, a one **jeżdżą / jeżdżą** na rolkach.
- 7) – Co ty tutaj robisz?
– (ja) **Kupują / Kupuję** lody.
- 8) – Czy ty chodzisz na dodatkowy kurs angielskiego?
– Tak, ja **chodzę / chodzą** na kurs angielskiego.
- 9) – Czy ty lubisz lody truskawkowe?
– Nie, (ja) **lubię / lubią** lody czekoladowe, a oni **lubią / lubią** lody jagodowe.
- 10) – Co ty teraz robisz?
– (ja) **Spacerują / Spaceruję** w parku.



11. Obejrzyj obrazki i zapisz zdania. Роздивись малюнки і запиши в зошит дії, які на них зображені.



Np: *Ja czytam czasopismo.*



1) Dominik _____.



2) My _____.



3) Ja _____.



4) Ja _____.



5) Kuba _____.



6) Oni _____.



7) My _____.



LICZBY.



12. Naucz się liczyć. Навчись рахувати.



20 – dwadzieścia

70 – siedemdziesiąt

30 – trzydzieści

80 – osiemdziesiąt

40 – czterdzieści

90 – dziewięćdziesiąt

50 – pięćdziesiąt

100 – sto

60 – sześćdziesiąt



13. Policz, ile tutaj jest pieniędzy. Порахуй, скільки тут грошей.

1



2



3



4



5



6



7



Literkowa przygoda



14. Wybierz poprawną literę. Вибери правильну літеру та запиши утворені слова в зошит.

U – Ó

- | | | | |
|-----------|-----------|----------|-----------|
| 1) _cho | 4) kr_lik | 7) b_łka | 9) c_rka |
| 2) og_rek | 5) st_ł | 8) k_ra | 10) n_mer |
| 3) Krak_w | 6) pap_ga | | |



15. Sprawdź, czy Edek użył poprawnej literki. Zapisz do zeszytu wszystkie słowa poprawnie. Перевір, чи правильно Едек вставив літери у слова. Перепиши всі правильні слова в зошит.



Ż – RZ

1)  rzeka6)  tależ2)  buża7)  żółw3)  grzyb8)  rzmija4)  rzaba9)  rzuk5)  kalendarz10)  rzuraw

W GALERII HANDLOWEJ. B TOPГIBEЛЬНОМУ ЦЕНТPI.



1. Przeczytaj i przetłumacz. Прочитай та переклади назви магазинів.

sklep odzieżowy –
w sklepie odzieżowym



wejście\
wyjście

sklep obuwniczy –
w sklepie obuwniczym



sklep spożywczy –
w sklepie spożywczym



księgarnia –
w księgarni



drogeria –
w drogerii



kwaciarnia –
w kwaciarni



wejście\
wyjście



2. Przeczytaj i przetłumacz. Прочитай і переклади діалоги. Склади подібний діалог у квітковому магазині.

Jutro Ola ma urodziny. Ona zaprosiła swoje koleżanki Ewę i Annę. Ewa i Anna rozmawiają o tym, jaki prezent kupić.

Ewa: Cześć, czy masz pomysł na prezent dla Oli.

Anna: Cześć, może wskoczmy do sklepu odzieżowego i kupimy jej fajną sukienkę?

Ewa: Niestety, tam jest za drogo.

Anna: No to proponuję kupić pachnący szampon w drogerii albo ciekawą książkę w księgarni.

Ewa: Fajny pomysł! Idziemy do księgarni po książkę i do kwiaciarni po kwiaty!

Anna: Ok. A potem wskoczmy do sklepu spożywczego i kupimy sobie mleczną czekoladę!

W KSIĘGARNI:

Dziewczyny: Dzień dobry!

Sprzedawczyni: Dzień dobry!

Anna: Proszę bardzo pokazać bliżej książkę «Akademia Pana Kleksa».

Sprzedawczyni: Proszę.

Anna: Dziękuję. Ewo, zobacz jakie piękne obrazki są w tej książce!

Ewa: Tak, ja mam taką, ona jest ciekawa.

Anna: No to kupujemy?

Ewa: Tak, oczywiście!

Anna: Proszę, pani! Ile kosztuje ta książka?

Sprzedawczyni: Ona kosztuje 15 złotych.

Ewa: Proszę tutaj jest 20 złotych.

Sprzedawczyni: Proszę resztę.

Dziewczyny: Dziękujemy!

Anna: No i teraz do kwiaciarni!



LICZBY.



3. Naucz się liczyć. Навчись рахувати.

100 – sto
200 – dwieście
300 – trzysta
400 – czterysta
500 – pięćset

600 – sześćset
700 – siedemset
800 – osiemset
900 – dziewięćset
1000 – tysiąc



4. Powiedz numery telefonów. Назви по черзі номери телефонів.



BIERNIK. ЗНАХІДНИЙ ВІДМІНОК. Biernik odpowiada na pytania kogo? co?



5. Przeczytaj tabelkę. Oznajom się z tabelicą.

To jest....		mam \ kupuję \ lubię\ kocham \ widzę
	starsza siostra mleczna czekolada	Mam starszą siostrę. Kupuję mleczną czekoladę.
	pachnący szampon fajny prezent	Kupuję pachnący szampon. Mam fajny prezent.
	młodszy brat biały kot	Kocham młodszego brata. Widzę białego kota.
	małe dziecko małe okno	Kocham małe dziecko. Widzę małe okno.



6. Napisz poprawnie. Обери правильний варіант. Запиши речення в зошит.

- 1) Kocham *moja mama/moją matę*.
- 2) Mam *czarny kot/czarnego kota*.
- 3) Widzę *dożęgo psa/duży pies*.
- 4) Często kupuję *mleczna czekolada/mleczną czekoladę*.
- 5) Lubię czytać *ciekawa książka/ciekawą książkę*.
- 6) Kupuję *zimne mleko/zimnego mleka*.





7. Powiedz. Скажи, в якому магазині можна купити наступні товари.

- 1) kwiaty kupuję w ...
- 2) czekoladę kupuję w ...
- 3) czasopismo kupuję w ...
- 4) koszulę kupuje w ...
- 5) buty kupuję w ...
- 6) szampon kupuję w ...



8. Napisz poprawne zdania do zeszytu, a potem przeczytaj je. З'єднай початок речення (1-5) з його закінченням (а-е). Прочитай утворені речення.



- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1) Mam w domu... | a) moją matkę mego ojca. |
| 2) Kupuję w sklepie... | b) ciekawą książkę albo czasopismo. |
| 3) One lubią... | c) świeżą bułkę i mleko. |
| 4) Kocham... | d) kanapkę i słodką herbatę. |
| 5) Wieczorem czytam... | e) dużego psa i małego kota. |



9. Użyj poprawnie **Biernika**. Допиши речення, вживаючи правильну форму знахідного відмінка.

- 1) Idziemy do drogerii po ...
- 2) Idziemy do księgarni po ...
- 3) Idziemy do sklepu obuwniczego po ...
- 4) Idziemy do sklepu spożywczego po ...
- 5) Idziemy do sklepu odzieżowego po ...



Zapamiętaj. Запам'ятай.

Proszę.... + kogo? co?
знахідний відмінок (**Biernik**).

*Np: Proszę starszą siostrę o książkę.
Proszę mleczną czekoladę.
Proszę sok pomarańczowy.*



10. Przeczytaj dialogi. Ułóż własne podobne dialogi.
Прочитай діалоги. Склади власні подібні діалоги.

W SKLEPIE SPOŻYWCZYM:

Ty: Dzień dobry!

Sprzedawczyni: Dzień dobry!

Ty: Proszę pani, mleko i bułkę.

Sprzedawczyni: Proszę, 5 złotych.

Ty: Tu jest 10 złotych.

Sprzedawczyni: Proszę, resztę.

Ty: Dziękuję. Do widzenia.



1 sok pomarańczowy albo jabłkowy



2 lody wanilowe albo czekoladowe



3 herbatniki



4 jogurt brzoskwinowy albo truskawkowy

czekolada



5



6 banany

W KIOSKU:

mazaki 1



2 szczoteczka i pasta do zębów



3 czasopismo

Ty: Dzień dobry!

Sprzedawczyni: Dzień dobry!

Ty: Proszę pani, czy są ołówki?

Sprzedawczyni: Tak są, 4 złote.

Ty: A, czy jest album?

Sprzedawczyni: Tak jest, 2 złote.

Ty: Proszę ołówki i album.

Sprzedawczyni: Proszę, 6 złotych.

Ty: Dziękuję. Do widzenia.



4 szampon



5 temperówka



6 długopis



11. PROJEKT. Wytnij z czasopisma albo namaluj działki w sklepie spożywczym i podpisz każdy artykuł. Jaką nazwę ma twój sklep? Виріж із журналу або намалюй відділи у продуктовому магазині і підпиши назви товарів. Як назвеш свій магазин?

SKLEP SPOŻYWCZY. ПРОДУКТОВИЙ МАГАЗИН.



warzywa i owoce



wędliny



nabiał



słodycze



pieczywo



napoje

- sok
- mleko
- ser żółty
- kielbasa
- bułka
- parówki
- jogurt
- jabłka
- czekolada
- pomidory
- ziemniaki
- lody
- ogórki
- chleb
- woda mineralna
- cytryna
- ciasto



U LEKARZA. У ЛІКАРЯ.



1. Posłuchaj wiersza. Napisz w zeszycie słowa z literkami **ch**, **sz**, **cz**. Przeczytaj i przetłumacz wiersz. Daj odpowiedzi na pytania. Послухай вірш та випиши в зошит слова з літерами **ch**, **sz**, **cz**. Прочитай і переклади вірш. Дай відповіді на запитання.

Pewna żaba
Była słaba,
Więc przychodzi do doktora
I powiada, że jest chora.
Doktor włożył okulary,
Bo już był cokolwiek stary,
Potem ją dokładnie zbadał,
No, i wreszcie tak powiada:



«Pani zanadto się poci,
Niech pani unika wilgoci,
Niech pani się czasem nie kapie,
Niech pani nie siada przy pompie,
Niech pani deszczu unika,
Niech pani nie pływa w strumykach.
Leczyła się żaba, leczyła,
Suszyła się długo, suszyła,
Aż wyschła tak, że po troszku
Została z niej garstka proszku».
A doktor drapie się w ucho:
«Nie uszło jej to na sucho!»

Jan Brzechwa

- 1) Kto był słaby?
- 2) Do kogo poszła żaba?
- 3) Co ona powiedziała?
- 4) Co włożył doktor?
- 5) Czego trzeba unikać żabie?
- 6) Co zostało z żaby?



2. Przeczytaj nowe słowa/wyrażenia i ich tłumaczenia. Przeczytaj i przetłumacz tekst. Прочитай нові слова/вирази та їх переклад. Прочитай та переклади текст.

czystość – чистота
pielęgnacja – догляд
hartowanie – загартовування
musimy iść do lekarza – нам потрібно звернутися до лікаря
Co (panu, pani) dolega? – Що вас турбує?
Proszę brać... raz/dwa/trzy razy dziennie. –
 Приймайте... раз/два/три рази на день.
Trzeba leżeć w łóżku. – Ви повинні залишатися у ліжку.

lekarstwo – ліки
syrop na kaszel – сироп від кашлю
kaszel – кашель
boli mi gardło (głowa, noga) – у мене болить горло (голова, нога)
katar – нежить
gorączka – висока температура
życzę szybkiego wyzdrowienia – бажаю швидкого одужання

Każdy chce być zdrowy. Dlatego istnieją trzy zasady higieny: **czystość, pielęgnacja i hartowanie**. Ale od czasu do czasu możemy zachorować, zazwyczaj jesienią albo zimą. Wtedy czujemy się niedobrze i musimy **iść do lekarza**.

– **Co pani dolega?** – pyta lekarz. **Mam kaszel, ból gardła, katar, gorączkę.**

Lekarz wypisuje **lekarstwa i syrop na kaszel**:

– Proszę **brać lekarstwa dwa razy dziennie, leżeć w łóżku i pić herbatę z cytryną albo mleko z miodem.**

- **Dziękuję, do widzenia!**
- **Życzę szybkiego wyzdrowienia!**



HIGIENA. ГІГІЄНА.

CZYSTOŚĆ
ЧИСТОТА

PIELĘGNACJA
ДОГЛЯД

HARTOWANIE
ЗАГАРТОВУВАННЯ



3. Przeczytaj tabelki. Ознайомся з таблицями.



myć ręce i zęby

<i>ja</i>	myję ręce i zęby
<i>ty</i>	myjesz ręce i zęby
<i>on/ona/ono</i>	myje ręce i zęby
<i>my</i>	myjemy ręce i zęby
<i>wy</i>	mycie ręce i zęby
<i>oni/one</i>	myją ręce i zęby



brać prysznic

<i>ja</i>	biorę prysznic
<i>ty</i>	bierzesz prysznic
<i>on/ona/ono</i>	bierze prysznic
<i>my</i>	bierzemy prysznic
<i>wy</i>	bieriecie prysznic
<i>oni/one</i>	biorą prysznic



pływać

<i>ja</i>	pływam
<i>ty</i>	pływasz
<i>on/ona/ono</i>	pływa
<i>my</i>	pływamy
<i>wy</i>	pływacie
<i>oni/one</i>	pływają



rozczesywać włosy

<i>ja</i>	rozczesuję
<i>ty</i>	rozczesujesz
<i>on/ona/ono</i>	rozczesuje
<i>my</i>	rozczesujemy
<i>wy</i>	rozczesujecie
<i>oni/one</i>	rozczesują



gimnastykować

ja	gimnastykuję	my	gimnastykujemy
ty	gimnastykujesz	wy	gimnastykujecie
on/ona/ono	gimnastykuje	oni/one	gimnastukują



4. Przeczytaj i przetłumacz wiersz. Daj odpowiedzi na pytania. Прочитай і переклади вірш. Дай відповіді на запитання.



Gdy chcesz być silny, nie chcesz chorować,
Musisz się często gimnastykować.

Wstawaj, więc wczesnie, otwieraj okno,
Nawet, gdy drzewa na dworze mokną.

Stań w półrozkroku, zacznij od skłonów
W przód, w tył, na boki. Trzy razy ponów.

Wymachy ramion wzmacniają ręce,
Tym są sprawniejsze, im ćwiczysz więcej.

Teraz przysiady, potem podskoki,
Hop, hop jak zając – w przód, w tył, na boki.

Bardzo są ważne tułowia skręty,
Podśpiewuj sobie coś dla zachęty.

A kiedy będziesz w ćwiczeniach pilny,
Jak mała zwinny, jak tygrys silny,

Zostaniesz mistrzem, więc ćwicz wytrwale.
Gimnastykować się jest wspaniale!

Andrzej Majewski



- 1) Dlaczego musimy się gimnastykować?
- 2) Kiedy trzeba się gimnastykować?
- 3) Jakim zostanie człowiek, jeżeli będzie robić ćwiczenia fizyczne?
- 4) Jak trzeba się gimnastykować?



5. **Przeczytaj tekst. Użyj czasowników w poprawnej formie. Прочитай текст. Постав дієслова у правильну форму і запиши в зошит.**



MÓJ DZIEŃ POWSZEDNI

W dzień powszedni zazwyczaj wstaję o 7 godzinie.

Otwieram okno i 1) ___ (**się gimnastykować**). Potem idę do łazienki, 2) ___ (**myć**) zęby i 3) ___ (**brać**) prysznic. Po kąpieli idę do pokoju, ubieram się i 4) ___ (**rozczesywać**) włosy.

Po śniadaniu idę do szkoły.

Po lekcjach idę do domu i jem obiad.

Dwa razy w tygodniu z koleżanka my chodzimy na basen, gdzie my 5) ___ (**pływać**) dwie godziny.

Potem w domu odrabiam zadanie domowe, jem kolację, czytam książkę i idę spać.



6. **Daj odpowiedzi na pytania i powiedz, jak wygląda twój dzień powszedni. Дай відповіді на запитання і розкажи про свій робочий день.**

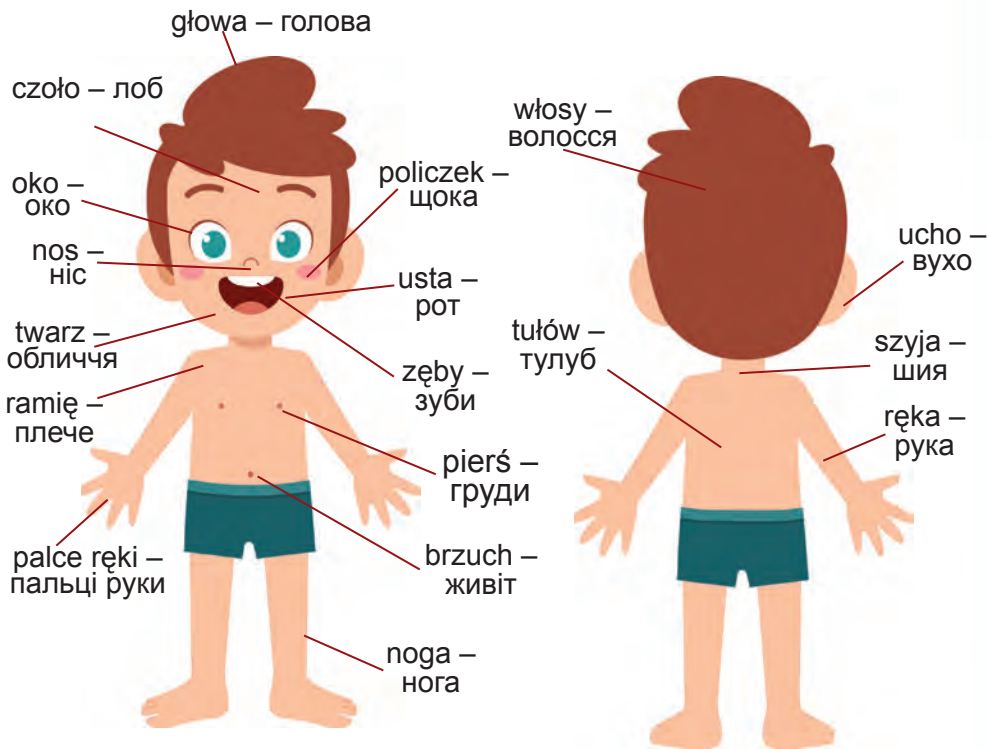
- 1) O której wstajesz?
- 2) Czy gimnastykujesz od rana?
- 3) Co robisz w łazience?
- 4) Co robisz przed wyjściem do szkoły?
- 5) Czy masz zajęcia dodatkowe?
- 6) Kiedy odrabiasz zadanie domowe?
- 7) O której idziesz spać?





7. Obejrzyj obrazki i zapamiętaj strukturę zdania.
Розглянь малюнки і запам'ятай структуру речення.

Boli mi... noga, ręka, głowa, kolano, brzuch (однина).
Bolą mi... plecy, nogi, ręce, uszy, oczy, zęby (множина).



8. Przeczytaj i naucz się rymowanki. Прочитай і вивчи римованку напам'ять.

Ręce służą do machania,
nogi służą do skakania,
palce – do liczenia,
a zęby – do mycia.

Głowa – do kiwania,
uszy – do słuchania,
oczy – do mrugania,
usta – do śpiewania.



9. Obejrzyj obrazki i powiedz, co mówią dzieci.
Розглянь малюнки і скажи, що говорять діти.



*Np: Boli mi noga
(kolano)!*

1



Bolą mi ...!

2



Boli mi ...!

3



4



5



Bolą ...

Literkowa przygoda



10. Wybierz i zapisz poprawny zawód rodzaju męskiego.
Zwróć uwagę na napisanie literki **rz**. Обери і запиши правильну професію чоловічого роду відповідно до опису (1–6). Зверни увагу на написання літери **rz**.

1) Ten, kto piecze –

2) Ten, kto gra w piłkę –

3) Ten, kto muruje –

4) Ten, kto leczy ludzi –

5) Ten, kto stoi przy bramie –

6) Ten, kto maluje –

lekarz

murarz

bramkarz

malarz

piekarz

piłkarz

LEKCJA 8. Urodziny. Imieniny. Koniugacja czasowników. Liczebniki porządkowe.



1. Przeczytaj i przetłumacz wiersz. Прочитай і переклади вірш.

IMIENINOWY PREZENT

Myślę i myślę już od godziny:
Co kupić tacie na imieniny?



Może futerał na okulary?
Tytoń fajkowy? Skarpet dwie pary?
Pasek ciut dłuższy? (Bo tata utył)...
Płyn po goleniu? Płytę Grechuty*?



Wiem, co do gustu przypadnie tacie!
Prezent wspaniały
Prezent w postaci
lokomotywy z wagonikami,
ze światełkami, z semaforami.



Kupił mi taką przed rokiem prawie,
lecz nie pozwolił mi się nią bawić.
Sam ją po szynach puszczał w pokoju.
Kupię mu taką.
Będzie miał swoją.



Tadeusz Śliwiak



* **Marek Michał Grechuta** – to polski piosenkarz i kompozytor, jeden z najwybitniejszych polskich artystów.





2. Napisz w zeszytacie nowe słowa. Запиши нові слова в зошит. Знайди їх переклад на малюнку.

prezenty, kalendarz, kwiaty, kartka imieninowa, solenizantka, goście, dekoracja, poczęstunek



Запам'ятай. Запам'ятай.

Imieniny – день пам'яті святого, ім'я якого має людина.

Urodziny – день, коли людина народилася.



3. Przeczytaj i przetłumacz dialog. Прочитай і переклади. Склади подібний діалог.

Edek: Ewo, zapraszam ciebie na imprezę z okazji moich imienin.

Ewa: Masz jutro imieniny?

Edek: Tak, mam imieniny, a urodziny mam za tydzień, ale bardziej lubię obchodzić imieniny, nie urodziny.

Ewa: Rozumiem! Dziękuję bardzo! O której masz imprezę?

Edek: O szesnastej (16.00). Mama upiekła pyszne ciasto!

Ewa: Dobrze, no to do jutra! Cześć!

Edek: Do zobaczenia!



4. Przeczytaj nowe wyrażenia i tekst, przetłumacz i zagramiętaj. Прочитай нові фрази і текст, переклади та вивчи.



mieć imprezę

składać życzenia

kartka świąteczna

dawać prezenty

pyszny poczęstunek

Impreza imieninowa w Polsce jest bardzo wesoła. W ten dzień goście dają prezenty i kartki, składają życzenia, mają pyszny poczęstunek: kanapki, sałatki, ciasto, owoce, lody i sok. Urodziny – to impreza w gronie rodziny.



5. Powiedz, co to jest. Скажи, що зображено на малюнках.



6. Napisz zdania w zeszyście. З'єднай та запиши утворені речення в зошит.

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1) Ja mam... | a) kartki świąteczne. |
| 2) Goście dają... | b) życzenia. |
| 3) Składają... | c) poczęstunek. |
| 4) Mamy pyszny... | d) imprezę. |
| 5) Piszemy... | e) prezenty. |



7. Przeczytaj tabele. Oznajom się z таблицями.

obchodzić urodziny/imieniny		dawać prezent	
<i>ja</i>	obchodzę urodziny	<i>ja</i>	daję prezent
<i>ty</i>	obchodzisz imieniny	<i>ty</i>	dajesz prezent
<i>on/ona/ono</i>	obchodzi urodziny	<i>on/ona/ono</i>	daje prezent
<i>my</i>	obchodzimy imieniny	<i>my</i>	dajemy prezent
<i>wy</i>	obchodzicie urodziny	<i>wy</i>	dajecie prezent
<i>oni/one</i>	obchodzą imieniny	<i>oni/one</i>	dają prezent

składać życzenia			
<i>ja</i>	składam życzenia	<i>my</i>	składamy życzenia
<i>ty</i>	składasz życzenia	<i>wy</i>	składacie życzenia
<i>on/ona/ono</i>	składa urodziny	<i>oni/one</i>	składają życzenia



8. Dopasuj czasownik w prawidłowej formie. Постав дієслова, що подані у попередній вправі, у правильну форму. Запиши текст в зошит.

Dziś moja babcia
 1) _____ urodziny.
 My 2) _____ prezenty,
 3) _____ życzenia, jemy
 smaczną kolację.
 Ja 4) _____ babci
 prezent, zrobiony samodzielnie,
 a rodzice 5) _____ drogi
 prezent w kolorowym pudełku i
 6) _____ najlepsze życzenia.
 Babcia ugotowała dla nas
 smaczny poczęstunek.





9. Przeczytaj i zapamiętaj. Прочитай і запам'ятай.

Który dzisiaj dzień?



szósty

siódmy

ósmym

dziewiąty

dziesiąty





10. Прочитай таблицу і powiedz. Ознайомся з таблицею і скажи.

który?	miesiące	którego?
11 – jedenasty	grudnia	jedenastego
12 – dwunasty	stycznia	dwunastego
13 – trzynasty	lutego	trzynastego
14 – czternasty		czternastego
15 – piętnasty	marca	piętnastego
16 – szesnasty	kwietnia	szesnastego
17 – siedemnasty	maja	siedemnastego
18 – osiemnasty		osiemnastego
19 – dziewiętnasty	czerwca	dziewiętnastego
20 – dwudziesty	lipca	dwudziestego
21 – dwudziesty pierwszy	sierpnia	dwudziestego pierwszego
22 – dwudziesty drugi		dwudziestego drugiego
30 – trzydziesty	września	trzydziestego
31 – trzydziesty pierwszy	października	trzydziestego pierwszego
	listopada	

Np: **Który** dzisiaj dzień? – **Dzisiaj jest dwunasty** września.
Którego dnia? – **Dwunastego** września.



11. Popatrz na strony kalendarza i powiedz, który jest dzień. Подивись на сторінки календаря і скажи, яка дата на них зображена.





12. Роздивись сторінку календаря і скажи, хто і коли має іменини у жовтні.

Np: Piotr ma imieniny siedemnastego października.

Поспілкуйся із другом/подругою за зразком:

Зразок:

– *Kiedy ma imieniny Artur?*

– *Artur ma imieniny szóstego października.*

PAŹDZIERNIK

Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
		1 Danuty	2	3 Rafała Marcina	4	5 Igora
6 Artura	7 Marii Marka	8	9 Filipa	10 Pauliny	11 Emila	12 Maksymiliana
13 Edwarda	14 Dominika	15	16 Jadwigi	17 Piotra	18 Łukasza	19
20 Ireny	21	22 Teresy	23	24	25 Iwony	26 Darii
27 Lucjana	28	29 Szymona	30	31 Przemysława		



13. Дізнайся, коли ти і всі члени твоєї родини мають іменини та день народження. Запиши в зошит.

- 1) Ja mam imieniny..., a urodziny mam...
- 2) Moja mama ma imieniny..., a urodziny ona ma...
- 3) Mój tata ma imieniny..., a urodziny on ma...
- 4) Moja siostra...
- 5) Mój brat...



LEKCJA 9. Święto Niepodległości Polski. Czas przeszły czasowników.



Święto Niepodległości, Polska
obchodzi 11 (jedenastego) listopada.



1. Obejrzyj obrazki i przeczytaj legendę. Daj odpowiedzi na pytania. Ознайомся з малюнками і прочитай легенду. Дай відповіді на запитання.



1



2



3



4

POLSKA

Dawno, dawno temu, bardzo daleko stąd, żyli bracia Lech, Czech i Rus. Ludzie w tym kraju wszystko **robili** razem: **łowili** ryby, **polowali**, **hodowali** rośliny.

Ich rodziny **były** bardzo duże.

Pewnego dnia bracia **postanowili** poszukać innego terenu do życia:

– **Mieszkaliśmy** tutaj długo, ale tutaj już jest mało miejsca.

Długo **wędrowali** bracia ze swoim narodem i pewnego dnia **zobaczyli** duże drzewo, a na tym drzewie gniazdo białego orła. To miejsce było fajne i lech **został** tam i **zbudował** swój gród, nazwę jemu **dali** Gniezno (od tego gniazda orła).

A bracia Czech i Rus **pojechali** dalej i też **założyli** swoje grody.

– Mocny i ładny gród **założyłeś**, dziękujemy ci! – **mówił** naród do Lecha.

– **Zrobiłem** to dla nas wszystkich! Dziękuję, że **pojechaliście** ze mną!

Symbolem Gniezna **stał się** biały orzeł na czerwonym tle w złotej kronie.

Зверни увагу на виділені слова в тексті – вони вжиті в минулому часі.



- 1) Jakie imiona mieli bracia?
- 2) Co robili ludzie w tym kraju?
- 3) Czemu bracia i ich naród szukali innego miejsca dla zamieszkania?
- 4) Jakie miejsce spодobało się Lechu?
- 5) Jaki gród powstał?
- 6) Jaki był symbol tego grodu?



2. Прочитай таблиці. Ознайомся з таблицями.

Одмінювання дієслова **буć** в часі **пресзлґм**.
Відмінювання дієслова **буć** у минулому часі.

ОДНИНА (liczba pojedyncza)



жіночий рід	чоловічий рід	середній рід
<i>ja</i> byłam w szkole	<i>ja</i> byłem w szkole	–
<i>ty</i> byłaś w szkole	<i>ty</i> byłeś w szkole	–
<i>ona</i> była w szkole	<i>on</i> był w szkole	<i>ono</i> dziecko nie było w szkole

МНОЖИНА (liczba mnoga)



жіночий рід	чоловічий рід
<i>my</i> byłyśmy w szkole	<i>my</i> byliśmy w szkole
<i>wy</i> byłyście w szkole	<i>wy</i> byliście w szkole
<i>one</i> były w szkole	<i>oni</i> byli w szkole



3. Przeczytaj tabelkę i zapamiętaj. Ознайомся з таблицею і запам'ятай.

Zakończenia czasowników w czasie przeszłym. Закінчення дієслів у минулому часі.

ОДНИНА (liczba pojedyncza)

МНОЖИНА (liczba mnoga)

жін. рід	чол. рід	сер. рід
ja -łam	ja -łam	–
ty -łaś	ty -łeś	–
ona -ła	on -ł	ono -ło

жін. рід	чол. рід
my -łyśmy	my -liśmy
wy -łyście	wy -liście
one -ły	oni -li

Odmiana czasownika **czytać** w czasie przeszłym. Відмінювання дієслова **czytać** у минулому часі.



ОДНИНА (liczba pojedyncza)

жіночий рід	чоловічий рід	середній рід
ja czyta + łam książkę	ja czyta + łam książkę	–
ty czyta + łaś książkę	ty czyta + łeś książkę	–
ona czyta + ła książkę	on czyta + ł książkę	ono dziecko czyta + ło książkę

МНОЖИНА (liczba mnoga)

жіночий рід	чоловічий рід
my czyta + łyśmy książkę	my czyta + liśmy książkę
wy czyta + łyście książkę	wy czyta + liście książkę
one czyta + ły książkę	oni czyta + li książkę

Zapamiętaj. Запам'ятай.

Наголос слова при утворенні минулого часу множини залишається незмінним!

ja czyta**ła**m – my czyta**ły**śmy
ty czyta**ła**ś – wy czyta**ły**ście
ja czyta**łem** – my czyta**li**śmy
ty czyta**łeś** – wy czyta**li**ście



4. Przeczytaj pary słów, poprawnie użyj akcent.
Прочитай пари слів, постав наголос правильно.

- 1) ja pyta**ła**m – my pyta**ły**śmy
- 2) ja pyta**łem** – my pyta**li**śmy
- 3) ja zro**bi**łam – my zro**bi**łyśmy
- 4) ja zro**bi**łem – my zro**bi**liśmy
- 5) ty pyta**ła**ś – wy pyta**ły**ście
- 6) ty pyta**łeś** – wy pyta**li**ście
- 7) ty zro**bi**łaś – wy zro**bi**łyście
- 8) ty zro**bi**łeś – wy zro**bi**liście
- 9) ja spacerow**wa**łam – my spacerow**wa**łyśmy
- 10) ja spacerow**wa**łem – my spacerow**wa**liśmy
- 11) ty spacerow**wa**łaś – wy spacerow**wa**łyście
- 12) ty spacerow**wa**łeś – wy spacerow**wa**liście



5. Zrób tabelę w zeszyte i wypisz z legendy czasowniki użyte w czasie przeszłym. Накресли в зошиті таблицку і заповни її дієсловами у формі минулого часу з легенди про трьох братів (сторінка 63).

JA	TY	ON	MY	WY	ONI	ONE
		został			żyli łowili	



6. Підкресли правильну форму дієслова у минулому часі. Перепиши текст в зошит.

Wczoraj ja *byłam/była* w szkole. Lekcja *byłam/była* poświęcona Dniu Niepodległości Polski. Na lekcji *był/było* ciekawie.

Polska odzyskała Niepodległość w 1918 (w tysiąc dziewięćset osiemnastym) roku.

My *czytaliśmy/czytali* o historii naszego kraju, *nauczyli się/nauczyliśmy się* fajnego wiersza! Naucz się go i ty!

Polska – to taka kraina,
która się w sercu zaczyna.
Potem jest w myślach blisko,
w pięknej ziemi nad Wisłą.
Jej ścieżkami chodzimy,
budujemy, bronimy.
Polska – Ojczyzna...
Kraina, która się w sercu zaczyna.



Ryszard Przymus



7. PROJEKT. Намалюй на окремому аркуші прапори Польщі та України. Дізнайся в якому році Україна проголосила незалежність і запиши цю дату на прапори країни. Прочитай числівники.



RODZINA. CECHY CHARAKTERU CZŁOWIEKA.
РОДИНА. РИСИ ХАРАКТЕРУ ЛЮДИНИ.



1. Obejrzyj obrazek i przeczytaj słowa. Розглянь малюнок і прочитай слова.



Zapamiętaj. Запам'ятай.

ojciec + mama = rodzice

dziadek + babcia = dziadkowie

brat + siostra = rodzeństwo



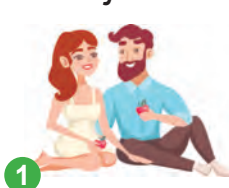
2. Powiedz, kto to jest? Склади короткі діалоги усно за зразком.

– *Kto to jest?*

– *To jest mama i tata.*

– *Kto to jest?*

– *To jest brat i ...*



3. Przeczytaj i przetłumacz tekst o rodzinie. Прочитай і переклади текст. Дай відповіді на запитання.

Moja rodzina składa się z czterech osób: ojciec, mama, brat i ja.

Mama ma na imię Krystyna. Ona jest troskliwa, pracowita i ładna. Moja mama smacznie gotuje. Ojciec ma na imię Jarosław. On jest przystojny, poważny i zdyscyplinowany. Ojciec często jest bardzo zajęty, ale w weekendy zawsze bawimy się i spacerujemy w parku razem. On także pomaga mi też z lekcjami.

Mój brat ma na imię Edek. On lubi oglądać kreskówki i czasami jest niegrzeczny.

Moi dziadkowie, babcia Ela i dziadek Szymon są na emeryturze. Babcia jest życzliwa, dobra i gościnna. Dziadek jest komunikatywny i pracowity. Oni spędzają dużo czasu w ogrodzie. Mają tam owoce i warzywa. Więc, na stole zawsze mamy świeże warzywa i owoce.

Bardzo kocham moją rodzinę. Każdy członek mojej rodziny – to mój najlepszy przyjaciel.



- 1) Jaka jest mama?
- 2) Jaki jest tata?
- 3) Co robią dzieci w weekendy?
- 4) Jaki jest brat?
- 5) Gdzie spędzają dużo czasu dziadkowie?
- 6) Co rośnie w ogrodzie?



4. Przetłumacz. За кольором цифри знайди переклад слова. Запиши слова у словничок.

- 1) troskliwa – доброзичлива
- 2) pracowita –
- 3) ładna – гарний (про чоловіка)
- 4) przystojny – добра роботяца
- 5) poważny – комунікативний
- 6) zdyscyplinowany – дисциплінований
- 7) niegrzeczny –
- 8) życzliwa – турботлива серйозний
- 9) dobra – гарна
- 10) gościnna – гостинна невихований
- 11) komunikatywny –



5. Ułóż zdania o rodzinie. Склади і запиши речення про те, якими є члени твоєї родини.



*Np: Moja mama jest dobra i gościnna.
Mój brat jest...*



6. Użyj czasowników w czasie teraźniejszym i przeszłym. Постав дієслова у формі теперішнього і минулого часу і випиши їх у таблицю.

teraz	wczoraj
1) Ja bawię się ...	1) Ja bawiłam (łam) się ...
2) Ja pomagam ...	2) Ja pomagałam (łam) ...
3) Ja spaceruję ...	3) Ja spacerowałam (łam) ...

- 1) Teraz ja _____ (**bawić się**) z bratem.
Wczoraj ja _____ (**bawić się**) z bratem.
- 2) Teraz ja _____ (**pomagać**) mamie.
Wczoraj ja _____ (**pomagać**) mamie.
- 3) Teraz ja _____ (**spacerować**) z rodzicami.
Wczoraj ja _____ (**spacerować**) z rodzicami.
- 4) Teraz my _____ (**spędzać**) czas razem.
Wczoraj _____ (**spędzać**) czas razem
- 5) Teraz brat _____ (**spacerować**) z rodzicami.
Wczoraj brat _____ (**spacerować**) z rodzicami.
- 6) Teraz siostra _____ (**oglądać**) kreskówki.
Wczoraj siostra _____ (**oglądać**) kreskówki.
- 7) Teraz mama _____ (**gotować**) obiad.
Wczoraj mama _____ (**gotować**) obiad.
- 8) Gdzie wy teraz _____ (**spacerować**)?
My _____ (**spacerować**) w lesie.
Wczoraj my _____ (**spacerować**) w lesie.
- 9) Teraz ja _____ (**spędzać**) czas z kolegami.
Wczoraj ja _____ (**spędzać**) czas z kolegami.
- 10) Dziadkowie teraz _____ (**spędzać**) czas w ogrodzie.
Wczoraj dziadkowie _____ (**spędzać**) czas w ogrodzie.



7. Obejrzyj obrazki i powiedz pasujące zdania z poprzedniego ćwiczenia. Добери речення з попередньої вправи до кожного малюнка.



1



2



3



4



5




6






JESZCZE RAZ O BIERNIKU (KOGO? CO?)
Повтори знахідний відмінок (кого? що?)



8. Przeczytaj i zapamiętaj. Прочитай і запам'ятай.

To jest...		Ja mam... (kogo? co?) Ja kocham... (kogo?)
	mama	mamę
	babcia	babcię
	ciocia	ciocię
	siostra	siostrę
	córka	córkę
	kuzynka	kuzynkę
	książka	książkę
	torba	torbę

To jest...		Ja mam... (kogo? co?) Ja kocham... (kogo?)
	ojciec	ojca
	dziadek	dziadka
	wujek	wujka
	brat	brata
	syn	syna
	kuzyn	kuzyna

To jest...		Mama ma... (co?) Brat ma... (co?)
	dziecko	dziecko
	jabłko	jabłko
	ołówek	ołówek
	plecak	plecak



9. Kto co ma? Ułóż poprawnie zdania. Склади речення правильно. Запиши 5 речень в зошит.

*Np: Brat ma plecak.
Mama ma torbę.*

<ol style="list-style-type: none"> 1) Ja 2) Ojciec 3) Mama 4) Siostra 5) Kuzyn i kuzynka 6) Brat 7) Dziecko 8) Dzieci 9) Dziadkowie 10) Wujek i ciocia 	<p>mam ma mają</p>	
--	-----------------------------------	--

Literkowa przygoda



10. Zapisz słowa z brakującą literą. Запиши слова, вставляючи пропущену літеру.

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1) tro_kliwa | 7) niegrzec_ny |
| 2) pra_owita | 8) _yczliwa |
| 3) _adna | 9) do_ra |
| 4) pr_ystojny | 10) go_cinna |
| 5) powa_ny | 11) komunikat_wny |
| 6) zdysc_plinowany | 12) g_zeczny |



LEKCJA 11. Moje mieszkanie. Umeblowanie. Liczba mnoga rzeczowników.



1. Obejrzyj obrazki i przeczytaj słowa. Розглянь малюнки і прочитай слова.



dom



ogród



dach



okno



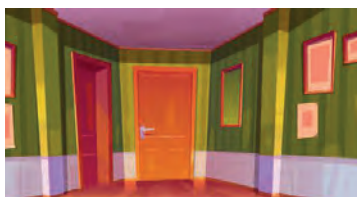
drzwi



kuchnia



pokój dzienny



przedpokój



łazienka



sypialnia



schody



2. Przeczytaj i przetłumacz tekst o mieszkaniu.

Прочитай і переклади текст про дім.

Mieszkam w bloku. Nasz dom jest **obok** parku i supermarketu.

Mieszkanie nasze jest trzypokojowe: pokój dzienny, kuchnia, łazienka, dwie sypialnie.

W kuchni jest: lodówka, kuchenka, mikrofalówka, szafki, zlew.



W łazience mamy prysznic, lustro, a **pod** lustrem jest umywalka i ręczniki.



W pokoju dziennym stoi sofa, fotele, telewizor i na podłodze leży miękki dywan, często leżymy na nim i oglądamy dobry film.



Mam swój pokój. Według swojego smaku wybierałam tapety dla ścian i meble: szafa stoi obok okna, biurko – naprzeciwko szafy.

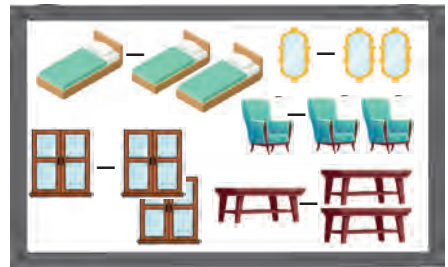
Lubię swoją sypialnię, ona jest bardzo przytulna i ciepła.



3. Użyj rzeczowników w liczbie mnogiej. Утвори форму множини іменників. Запиши речення в зошит.

Середній рід – закінчення -а.

- 1) Tutaj jest łóżko – tutaj są ...
- 2) Tutaj jest lustro – tutaj są ...
- 3) Tutaj jest okno – tutaj są ...
- 4) Tutaj jest krzesło – tutaj są ...
- 5) Tutaj jest biurko – tutaj są ...



Чоловічий рід – закінчення -у (к/г: -і).

- 6) Tutaj jest telewizor – tutaj są ...
- 7) Tutaj jest dywan – tutaj są ...
- 8) Tutaj jest ręcznik – tutaj są ...
- 9) Tutaj jest stół – tutaj są ...
- 10) Tutaj jest zlew – tutaj są ...



Жіночий чий рід – закінчення -у (к/г: -і).

- 11) Tutaj jest szafa – tutaj są ...
- 12) Tutaj jest poduszka – tutaj są ...
- 13) Tutaj jest lodówka – tutaj są ...
- 14) Tutaj jest kuchenka – tutaj są ...
- 15) Tutaj jest umywalka – tutaj są ...



Зпаміятай. Запам'ятай.

Іменники, з м'яким приголосним у кінці слова,
у множині мають закінчення **-e**:

fotel – fote**e**
mebel – mebl**e**

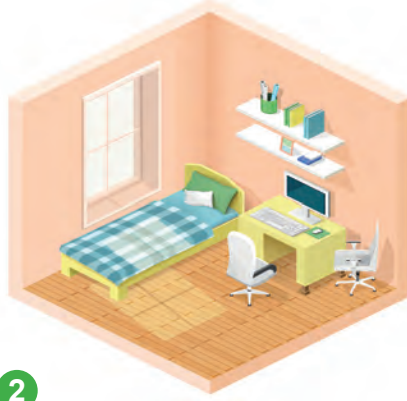
sypialnia – sypialni**e**
pokój – pokoje**e**



4. Powiedz, co jest na obrazku. Скажи, що зображено на малюнках.



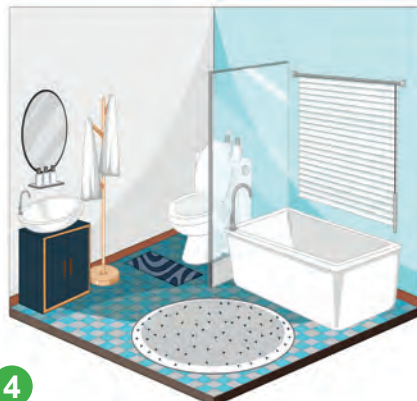
1



2



3



4





5. Ułóż i zapisz zdanie w zeszycie. З'єднай та запиши утворені речення в зошит.

- | | |
|------------------------|--------------|
| 1) Łóżko stoi przy ... | a) podłodze. |
| 2) Lampa stoi na ... | b) sofy. |
| 3) Fotel stoi obok ... | c) ścianie. |
| 4) Dywan leży na ... | d) biurku. |
| 5) Lustro wisi na ... | e) ścianie. |



6. Przeczytaj wiersz. Прочитай вірш. Вивчи напам'ять виділені фрагменти.

DOM

Cztery ściany, okna i dach,
i dym z komina.

I już? Nie.

I światło,
gdy późna godzina.

I już? Nie.

I stół,
i chleb na stole.

I książka.

I cień zadumy na czole.

I każda chwila najmniejsza,
smutna i wesoła.

I każda rzecz najdrobniejsza,
i wszystko dookoła:

ulica, słońce, powietrze,
las, niebo nad Wisłą,
tramwaje, lody, kino,
i wszystko, i wszystko!

I już? Nie,
i jeszcze – głos Matki.
Jej oczy. Jej ręce.
Bez niej dom –
tylko ściany i dach.
I nic więcej.

Stanisław Sztykowski





7. Obejrzyj obrazki i powiedz. Роздивись малюнки і визнач, що згадується у вірші з попередньої вправи, а що – ні.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



8. PROJEKT. Namaluj swoją кімнату. Підпиши і розкажи, які меблі там є і де вони знаходяться.



**LEKCJA 12. Transport. Ja jadę, ty jedziesz, my jedziemy...
Narzędnik liczby pojedynczej.**

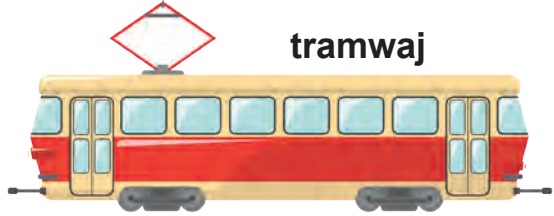


1. Przeczytaj. Прочитай.

samochód/auto



tramwaj



pociąg



taksówka



autobus

samolot



balon

helikopter



metro



2. Przeczytaj tabelę i zapamiętaj. Ознайомся з таблицею і запам'ятай.



jechać		lecieć		iść pieszo	
ja	jadę	ja	lecę	ja	idę pieszo
ty	jedziesz	ty	lecisz	ty	idziesz pieszo
on/ona/ ono	jedzie	on/ona/ ono	leci	on/ona/ ono	idzie pieszo
my	jedziemy	my	lecimy	my	idziemy pieszo
wy	jedziecie	wy	leciecie	wy	idziecie pieszo
oni/one	jadą	oni/one	leczą	oni/one	idą pieszo

NARZĘDNIK. ОРУДНИЙ ВІДМІНОК

Narzędnik odpowiada na pytania kim? czym? (ким? чим?)



3. Przeczytaj tabelę i zapamiętaj. Ознайомся з таблицею і запам'ятай.



autobus



taksówka



auto

чоловічий рід	жіночий рід	середній рід
-em із закінченням k, g: -iem	-ą	-em із закінченням k, g: -iem
Ja jadę autobuse m . Ty jedziesz pociąg iem . Spaceruję z ps em .	Ja jadę taksówk ą . Ty jedziesz taksówk ą . Spaceruję z koleżank ą .	Ja jadę aut em . Ty jedziesz aut em . Spaceruję z dzieck iem .





4. Według linii zapisz zdanie w zeszyte. Проведи лінії та запиши утворені речення в зошит.



Do szkoły Ola jedzie



metrem.



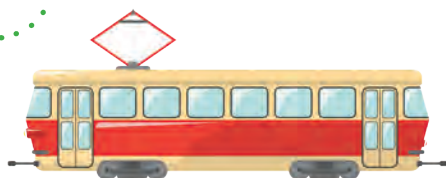
Do szkoły Tomek jedzie



autem.



Do szkoły Ala jedzie



tramwajem.



Do szkoły Maciek jedzie



taksówką.



5. Daj odpowiedź na pytania. Дай відповідь на запитання. Поспілкуйся із сусідом/сусідкою по парті.

- 1) – Czym jedziesz do szkoły?
– Jadę do szkoły
autobusem/autem/
metrem...



- 2) – Czym jedziesz do szkoły?
– Nie jadę, tylko idę pieszo.



6. Przeczytaj i przetłumacz teksty. Daj ustne odpowiedzi na pytania: prawda/nieprawda. Прочитай і переклади тексти. Усно дай відповіді на запитання: правда/неправда.



Szymon: Droga z domu do szkoły jest krótka. Więc idę do szkoły pieszo. Właściwie jesień to moja ulubiona pora roku ze względu na piękne drzewa! Kiedy przekraczam drogę, uważnie patrzę w lewo, a potem w prawo. Wreszcie, za 10 minut, jestem w szkole.



- 1) Droga do szkoły Szymona jest długa.
- 2) Szymon idzie pieszo.
- 3) Podoba mu się jesień.
- 4) Szymon nie przekracza drogi.
- 5) Droga do szkoły zajmuje mu 5 minut.



Anna: Moja szkoła jest daleko od domu. Jeśli jadę autobusem, wysiadam na trzecim przystanku. Ale wolę iść pieszo, zajmuje to dwadzieścia minut. Droga jest prosta, ja widzę drzewa, domy, samochody, sklepy. Ale bardzo podoba mi się staw po lewej stronie od drogi. Tutaj od wiosny do jesieni żyją kaczki. Ja zawsze zatrzymuję się tu na chwilę. Idę do szkoły i myślę: – To jest moje miasto, kocham go.



- 1) Szkoła Anny jest daleko od domu.
- 2) Anna woli jechać autobusem.
- 3) Podoba jej się staw po prawej stronie od drogi.
- 4) Anna nie zatrzymuje się obok stawu.
- 5) Anna nie kocha swojego miasta.

Maciek: Moja szkoła jest daleko od domu, dlatego my jedziemy z tatą samochodem. Zajmuje to 15 minut. Kiedy my jedziemy, ja lubię oglądać widoki przez okno. Ja widzę dużo ludzi, samochodów, domów, parków. Bardzo mi się podoba jechać samochodem.



- 1) Droga do szkoły Maćka jest długa.
- 2) Maciek idzie pieszo.
- 3) Podoba mu się oglądać widoki przez okno.
- 4) Maciek nie widzi parków.
- 5) Droga do szkoły zajmuje mu 5 minut.



7. Przeczytaj i otwórz nawiasy, używając rzeczowników w Narzędniku. Прочитай і розкрий дужки, вживаючи іменники в орудному відмінку. Запиши в зошит.







W weekend my z 1) _____ (rodzina) spacerowaliśmy parku. Jechaliśmy 2) _____ (samochód). Ja z 3) _____ (brat) huścaliśmy, a tata z 4) _____ (mama) odpoczywali na ławce. Potem, ja bawiłam się z 5) _____ (pies), a rodzice rozmawiali z 6) _____ (koleżanka). Potem my byliśmy w kawiarni. Ja piłam herbatę z 7) _____ (cytryna), brat pił kakao z 8) _____ (piernik), a rodzice pili kawę z 9) _____ (mleko). Bardzo dobrze spędziliśmy czas.



8. Pamiętaj o tworzeniu czasowników w czasie przeszłym. Utwórz i napisz zdanie. Пригадай творення дієслів минулого часу. Склади і запиши речення.

WCZORAJ...

ja	ty	on/ ona/ono	my	wy	oni /one
					
(spędzać czas) z koleżanką	(huścić) w parku	(spacerować) w parku	(bawić się z psem) w parku	(jechać) na rowerze	(biegać) w parku



9. PROJEKT. Namaluj swoją drogę do szkoły. Підпиши, що ти бачиш по дорозі до школи.

LEKCJA 13. Polska – piękny kraj. Czytanie i mówienie.



1. Spójrz na mapę Polski i przeczytaj nazwy miast. Każde miasto ma swój własny symbol i historię. Роздивись карту Польщі та прочитай назви міст. Кожне місто має свій символ і свою історію.



2. Znajdź symbol na mapie i zapisz nazwy miast w zeszycie. Знайди символ на карті й запиши назву міста.

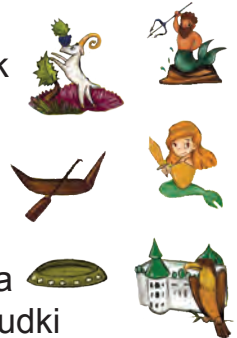
Np: Lajkonik – to symbol Krakowa.

Pierniki – to

- 1) Toruń
- 2) Kraków
- 3) Wrocław
- 4) Warszawa
- 5) Poznań
- 6) Gdańsk
- 7) Białystok



- a) Lajkonik
- b) pierniki
- c) Neptun
- d) koziołki
- e) żubr
- f) Syrenka
- g) krasnoludki



POLSKA



**3. Прочитай інформацію. Научь się на pamięć.
Прочитай інформацію. Вивчи напам'ять.**



Polska – to państwo europejskie. Jej flaga jest biała na górze i czerwona na dole, a godłem jest biały orzeł w złotej kronie. Jej sąsiadami są takie państwa jak: Rosja, Litwa, Białoruś, Ukraina, Słowacja, Czechy i Niemcy. Na północy Polska ma wyjście do morza, ono nazywa się Bałtyckie, a na południu – do gór, one nazywają się Tatry. W Tatrach można zobaczyć piękne jezioro – Morskie Oko z zimną wodą. Oczywiście w Polsce są rzeki i najdłuższa – to Wisła. Jeszcze jest Odra, Warta, Bug, Dunajec. Polska – to bardzo piękny kraj!



4. Popraw błędy w nazwach rzek. Виправ помилки в назвах річок. Запиши правильні назви в зошит.

- 1) Wizła 2) Oبرا 3) Marta 4) Buk 5) Dunaj





5. Popatrz na obrazy. Przeczytaj krótką informację i powiedz, co na nich przedstawiono. Подивись на малюнки. Прочитай коротку інформацію і визнач назву місцевості. Перекажи інформацію, називаючи місцевість.



1

Bałtyk



2

Kraków



3

Morskie Oko



4

Wisła



5

Wrocław



6

Koziołki poznańskie



7

Toruń

- a) Najślynniejszym produktem wytwarzanym tutaj są pierniki. Tradycja wypieku tych aromatycznych ciastek jest bardzo długa. Mówi się, że żaden z gości tego miasta nie może wyjechać bez piernika.
- b) To jezioro jest turystycznym symbolem polskich Tatr. Jest to największe jezioro tatrzańskie i uważane za najpiękniejsze, jest także najczęściej wybieranym celem wycieczek Polaków.
- c) Spacerując po całym tym mieście raz po raz możemy napotkać... krasnala! W dowolnej ilości oraz pozycji występują niemal na całym turystycznym obszarze miasta.
- d) Koziołki – jedna z atrakcji ratusza. W samo południe wychodzą ze środkowej wieżyczki i przez minutę trykają się rogami. Skąd wziął się pomysł umieszczenia koziołków nad zegarem, wyjaśnia legenda «O poznańskich koziołkach».
- e) Najdłuższa rzeka Polski, a także najdłuższa rzeka uchodząca do Morza Bałtyckiego, o długości 1047 km. Wpływa do Zatoki Gdańskiej.
- f) Ludowa zabawa, która odbywa się co roku. Główny bohater zabawy – Lajkonik – brodaty jeździec, poruszający się na sztucznym koniku, przytwierdzonym do pasa.
- g) Ze wszystkich stron ono otoczone jest lądem. Prawie każdy Polak choć raz w swoim życiu odwiedza to morze.



6. Uzupełnij zdania podanymi słowami i zapisz do zeszytu.

Заповни пропуски поданими словами і запиши утворені речення в зошит.

rzeka

jezioro

morze

- 1) Bałtyk to jest _____.
- 2) Morskie Oko to jest _____.
- 3) Wisła to jest _____.





7. Прочитай вірш. Дай відповіді на питання под віршем. Прочитай вірш. Дай відповіді на запитання.

WISŁA

Z pięknej polskiej góry
Wypływa źródło,
Które się zamienia
W polską rzekę wielką.

Ta rzeka to Wisła,
Płyne przez kraj cały,
Przez Kraków, Warszawę
I Toruń wspaniałą.

Wiele innych polskich
Miast i wsi spotyka,
A na samym końcu
W polskim morzu znika.

Zbigniew Dmitroca



- 1) Gdzie Wisła bierze swój początek?
- 2) Jakie miasta leżą nad Wisłą?
- 3) Gdzie Wisła wpływa?



8. Połącz zwiazki wyrazowe i napisz je w zeszytcie. З'єднай і запиши утворені словосполучення в зошит.

- | | |
|------------------|--------------------|
| 1) leży nad ... | a) morza |
| 2) płynie ... | b) z gór |
| 3) wpływa do ... | c) przez kraj cały |
| 4) płynie ... | d) Wisłą |

Literkowa przygoda

Буквосполучення **szcz** {шч},
вимовляємо подібно до українського {щ}.



9. Dopisz literę **cz** i przeczytaj słowa. Встав літеру **cz** і прочитай утворені слова.

- 1) sz__ery 3) sz__eka 5) sz__otka 7) sz__ęście
2) sz__yt 4) sz__upły 6) sz__upak 8) sz__ur



10. Przeczytaj wiersz. Прочитай вірш, випиши невідомі слова.

CHRZĄSZCZ

W Szczepreszynie chrząszcz brzmi w trzcinie
I Szczepreszyn z tego słynie.

Wół go pyta: «Panie chrząszczu,
Po co pan tak brzęczy w gąszczu?»

«Jak to – po co? To jest praca,
Każda praca się opłaca».

«A cóż za to pan dostaje?»

«Też pytanie! Wszystkie gaje...»

Jan Brzechwa

Szczepreszyn – Щепресин (місто в Польщі)

chrząszcz – хрущ

brzmi – гуде

trzcina – очерет

brzęczy w gąszczu – гуде в гущавині (зарослях)

wszystkie gaje – всі гаї (ліси)



11. PROJEKT. Przygotuj informację o byle jakim polskim mieście i prezentuj w klasie. Приготуй інформацію про будь-яке польське місто і презентуй у класі.



LEKCJA 14. CIEKAWE I DZIWNE MIEJSCA POLSKI ORAZ UKRAINY.



1. Pooglądaj ciekawe miejsca Polski i Ukrainy. Powiedz, co jest w Polsce, a co jest w Ukrainie. Розглянь зображення цікавих місць. Прочитай і скажи, що, на твою думку, заходиться в Польщі, а що – в Україні.



Zamek krzyżacki w Malborku

Do jego budowy Krzyżacy zużyli miliony sztuk cegły. Obecnie obiekt jest prawie całkowicie odrestaurowany i turyści mogą zwiedzić większą część tego zamku.



Morskie Oko

Najpiękniejszy staw w górach Tatrach. Mówią, że ma podziemne połączenie z morzem – stąd jego nazwa.



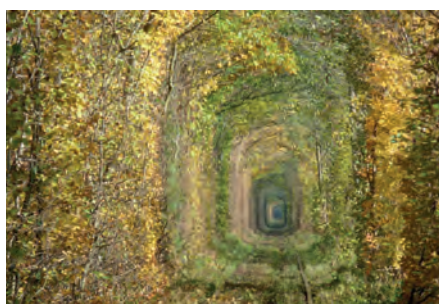
Kopalnia soli w Wieliczce

Jest jedną z najstarszych kopalni soli kamiennej na świecie. Tutaj są wyrzeźbione w soli ołtarze, posągi i całe kaplice podziemne z żyrandolami. Pod ziemią obejrzeć można także oryginalne urządzenia, sprzęt, i inne ślady prac górniczych.



Puszcza Białowieska

Białowieski Park Narodowy – to przede wszystkim piękny las – żadne z rosnących tu drzew nie zostało posadzone przez człowieka. Tutaj także można zobaczyć – żubry.



Tunel Miłości

Drzewa i roślinność szczelnie obrosły dawną linię kolejową tworząc niesamowite miejsce, które przyciąga coraz więcej turystów.



Kanał Elbląski

Kanał Elbląski ma 151 km. Jest to jedyny szlak na świecie, po którym statki nie tylko płyną po wodzie, ale również jadą lądem na wózkach.



Pałac Potockich

Urokliwe miejsce przyciąga z roku na rok coraz więcej turystów. Neorenesansowy pałac został zbudowany pod koniec 19 wieku. Punkt obowiązkowy dla osób interesujących się historią.





Twierdza w Chocimiu

Twierdza w Chocimiu była widownią kilku bitew polsko-litewskiej armii, w tym jej wielkiego zwycięstwa nad Turkami, które wyniosło do władzy Jana Sobieskiego.



Krzywy Las

Obszar ten został tak nazwany ze względu na rosnące w tym miejscu ok. 100 zdeformowanych drzew. Drzewa te są wygięte pod kątem 90 stopni.



2. Uzupełnij tabelę wyrazami z powyższych tekstów.
Заповни таблицю словами з текстів, що подані вище.

rzeczowniki (Mianownik, kto? co?) іменники (називний відмінок: хто? що?)	czasowniki (дієслова)	przymiotniki (прикметники)	liczebniki (числівники)
zamek	zużyli	krzyżacki	milion sztuk



3. Podziel nazwy ciekawych miejsc według kraju, w którym one się znajdują. Розділи назви цікавих місць відповідно до країни, в якій вони знаходяться. Запиши в зошит.



POLSKA

- 1) Zamek w Malborku.
- 2) ...

UKRAINA

- 1) Tunel Miłości
- 2) ...



4. Przetłumacz słowa. Ułóż zdania z jednakowo zafarbowanych słów i zapisz. Переклади слова.



З однаково зафарбованих слів склади речення і запиши. Прочитай розповідь, що вийшла.

przyjechaliśmy, mieliśmy, kupiliśmy, przewodnik,
do Wieliczki, opowiadał, spacerowaliśmy, akty historyczne,
znajduje się, w Zakopanym, wyjechaliśmy, pamiątki, kopalnia
soli, autobusem, niezapomnianą wycieczkę

1) Wczoraj... co robiliśmy? co?

2) Wcześniej... co zrobiliśmy? czym?

3) Po obiedzie... co zrobili? dokąd?

4) Tutaj... co robi? co?

5) Pod czas wycieczki... kto? co robił? co?

6) Potem... co robiliśmy? gdzie?

7) Oczywiście... co zrobiliśmy? co?



5. Przeczytaj i dopasuj definicję do każdego słowa.

Прочитай і добери визначення до кожного слова.

- | | |
|-------------------|--|
| 1) Przewodnik ... | a) miasto w Polsce obok gór. |
| 2) Wycieczka ... | b) zwiedzanie miasta z przewodnikiem. |
| 3) Pamiątka ... | c) opowiada o zabytkach i faktach historycznych. |
| 4) Krupówki ... | d) rzecz przypominająca o wycieczce. |
| 5) Zakopane ... | e) dawny, historyczny. |
| 6) Zabytkowy ... | f) główna ulica miasta Zakopane. |



6. Dopasuj słowo z ćwiczenia 4 i zapisz. Встав пропущені слова з вправи 4 і запиши утворені речення в зошит.

- 1) _____ była bardzo ciekawa.
- 2) _____ z Krakowa, spodobała się babci.
- 3) _____ ciekawie opowiadał o tym zabytkowym zamku.
- 4) _____ – to miasto obok gór.
- 5) Ta kamienica jest stara i _____.



LEKCJA 15. Wielcy Polacy. Narzędnik przymiotników i rzeczowników liczby pojedynczej. Czas przyszły.



1. Przeczytaj i przetłumacz tekst. Naucz się nowych słów.
Прочитай і переклади текст. Вивчи нові слова.

Nagroda **Nobla** – wyróżnienie przyznawane za wybitne osiągnięcia naukowe, literackie lub zasługi dla ludzkości, ustanowione ostatnią wolą fundatora, szwedzkiego przemysłowca i wynalazcy dynamitu, Alfreda **Nobla**.

wyróżnienie – виокремлення
przyznawać – визнавати

wybitne osiągnięcia –
видатні досягнення
wynalazca – винахідник



2. Przeczytaj i powiedz, kto to jest. Прочитай (1–7) і назви, кого з наступних видатних поляків описує кожний фрагмент.



Mikołaj
Kopernik



Papież Jan
Paweł II



Wisława
Szymborska



Maria
Skłodowska-
Curie



Fryderyk
Chopin



Król
Kazimierz
Wielki



Adam
Mickiewicz

- 1) Fizyk i chemik, dwukrotna laureatka Nagrody Nobla. Wynalazca takich chemicznych elementów jak: rad i polon.
- 2) Zastał Polskę drewnianą, a zostawił murowaną.
- 3) Polski poeta, działacz polityczny, publicysta, tłumacz, filozof, działacz religijny, nauczyciel akademicki.
- 4) Jest jednym z najbardziej znaczących Polaków XX wieku, został ogłoszony świętym.
- 5) Był nie tylko astronomem, ale działał także jako matematyk, lekarz, prawnik, ekonomista. Przedstawił teorię heliocentrycznej budowy Układu Słonecznego: Ziemia i inne planety krążą wokół Słońca, a nie Słońce i planety wokół Ziemi.
- 6) Jest uważany za jednego z najwybitniejszych kompozytorów romantycznych, a także za jednego z najważniejszych polskich kompozytorów w historii. Był jednym z najśłynniejszych pianistów swoich czasów, często nazywany poetą fortepianu.
- 7) Poetka, eseistka, krytyczka, tłumaczka i laureatka nagrody Nobla w dziedzinie literatury.



3. Zapisz, użyj przymiotniki i rzeczowniki w Narzędniku (**kim? czym?**). Запиши, вживаючи іменники і прикметники в орудному відмінку (**ким? чим?**)

Pr:

жіночий *Ona była wybitną*

рід: *kobietą.*

*Ona była wybitnym
fizykiem.*

чоловічий *On był wybitnym*

рід: *naukowcem.*

On był wybitnym poetą.

Зарамітай. Запам'ятай.

Іменник і прикметник у польській мові можуть мінятися місцями!

jaka? słynna
kto? noblistka

Ona była (kim?)	On był (kim?)
krytyk literacki dwukrotna laureatka słynna noblistka mądra kobieta znakomita poetka zawodowa tłumaczka wybitny chemik	słynny astronom wybitny poeta romantyczny kompozytor działacz polityczny mądry król święty polak wybitny wynalazca



4. Przeczytaj wiersz i daj odpowiedzi na pytania. Napisz parę słów o swoim przyszłym zawodzie. Прочитай вірш і дай відповіді на запитання. Напиши пару речень про свою майбутню професію за зразком.



KIM JA BĘDĘ?

Nieraz, gdy sobie,
W kątku usiądę,
To myślę o tym,
Czym też ja będę?



Będę malarzem,
Jak nasz Matejko.



Trudno się zawsze,
Trzymać mamusi,
Bo każdy człowiek,
Kimś być musi.



A może sobie
I to zdobędę,
Że ziemię ojców
Uprawić będę.



Może też inną
Pójdę kolejką:

Lecz jakimkolwiek,
Iść będę szlakiem:
Zawsze zostanę,
Dobrym Polakiem!

Władysław Bełza

- 1) Kim chcesz zostać?
- 2) Co będziesz robić w tym zawodzie?

*Zразок: Ja chcę zostać nauczycielem.
Będę uczyć dzieci.*

CZAS PRZYSZŁY. МАЙБУТНІЙ ЧАС.



5. Przeczytaj tabelkę. Ознайомся з таблицею.

	być
ja	będę
ty	będziesz
on/ona/ono	będzie
my	będziemy
wy	będziecie
oni/one	będą



6. Użyj czasownika **być** w poprawnej formie i zapisz.
 Постав дієслово **być** у правильну форму. Запиши утворений текст в зошит.

W przyszłości ja 1) _____ (**być**) weterynarzem. Kiedy ja zapytałam u swojej koleżanki Ewy, kim ona chce być z zawodu, ona powiedziała, że 2) _____ (**być**) lekarzem.

Ja 3) _____ (**być**) leczyć zwierzęta, a Ewa 4) _____ (**być**) leczyć ludzi.

Oni 5) _____ (**być**) wszyscy zdrowi.





7. Pooglądaj obrazki i powiedz, kim będą dzieci z zawodu.
Подивись на малюнки і скажи, ким діти хочуть бути за професією (вживай орудний відмінок).

lekarka, policjant, kucharka, informatyk,
lekarz, nauczycielka, tenisistka, strażak

Np: Ola będzie lekarką.

Edek będzie policjantem.





1. Powtórz czasowniki w czasie przyszłym. Wybierz poprawne zakończenie zdania i zapisz. Повтори дієслова в майбутньому часі. Вибери правильне закінчення речення і запиши в зошит.



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1) Jutro w parku my... | a) będziesz wypożyczać ciekawą książkę. |
| 2) Jutro w sklepie ona... | b) będą odpoczywać. |
| 3) Jutro w szkole ja... | c) będzie robić zakupy. |
| 4) Jutro na boisku oni... | d) będziecie się bawić. |
| 5) Jutro na placu zabaw wy... | e) będziemy spacerować. |
| 6) Jutro w kawiarni Edek... | f) będę pływać. |
| 7) Jutro w domu rodzice ... | g) będę się uczyć. |
| 8) Jutro na basenie ja... | h) będziemy czekać na autobus. |
| 9) Jutro w bibliotece ty ... | i) będzie jeść lody. |
| 10) Jutro na przystanku ja i mama ... | j) będą grać w piłkę nożną. |

KSIAŻKA – ŹRÓDŁO WIEDZY



2. Przeczytaj fragmenty utworów polskich pisarzy dla dzieci. Naucz się nowych słów. Прочитай уривки творів для дітей польських письменників. Вивчи нові слова.



I – Jan Brzechwa «Akademia pana Kleksa»

– No, Adasiu, teraz pora na nas, pewno jesteś już bardzo głodny. Powiedz, co chciałbyś zjeść na obiad? Możesz sobie wybrać każdą potrawę, na jaką masz apetyt.

Z natury jestem bardzo łakomy, toteż propozycja pana Kleksa poruszyła mnie ogromnie. Długo zastanawiałem się nad tym, na co mam właściwie apetyt, i wreszcie wybrałem sobie omlet ze szpinakiem.



Pan Kleks natychmiast porwał w dłoń pędzel, umaczał go w rozmaitych farbach i łącząc je w odpowiedni sposób, namalował omlet, potem szpinak, wrzucił do środka płomyk świecy, po czym zręcznie wyłożył wszystko na talerz, mówiąc:



– Myślę, że mój omlet będzie ci smakował; powinien być wyśmienity.

Omlet był rzeczywiście wyborny i wprost rozpląwał się w ustach. W podobny sposób przyrządził dla mnie pan Kleks kurczaka z mizerią i pierogi z jagodami.

teraz pora na nas – нам пора йти

jestem bardzo łakomy – я люблю поласувати (*смаченьким*)

długo zastanawiałem – довго думав

szpinak – шпинат

natychmiast porwał – відразу схопив

łączyć – поєднувати

wyśmienity – чудовий

rzeczywiście – звичайно

był wyborny – був розкішний (*про зовнішній вигляд*)

wprost rozpląwał się w ustach – прямо розпливався в устах

przyrządził – приготував

kurczaka z mizerią – курка з салатом із свіжих огірків

pierogi z jagodami – вареники з ягодами



Daj odpowiedzi na pytania. Дай відповіді на запитання.

- 1) Jak pan Kleks przygotował jedzenie?
- 2) Co wykorzystał pan Kleks, żeby przygotować jedzenie?
- 3) Jakie danie przygotował pan Kleks?
- 4) Jaki był omlet?
- 5) Co jeszcze przygotował pan Kleks?



3. Powiedz, co jeszcze namalował pan Kleks. Скажи, що ще намалював пан Ляпка. Використай називний відмінок (що?) і орудний відмінок (з чим?).

Np: ziemniaki + mięso + marchewka
(co?) ziemniaki
(z czym?) z mięsem i marchewką



kanapka + ser



sałatka + pomidor + ser



herbata + cytryna



pizza + ser + kielbasa



płatki + mleko



kasza + masło



kanapka + dżem



frytki + parówka



II – Koziołek Matołek (skrótowo)

Kornel Makuszyński

Wszystkie mądre polskie kozy,
– By je zliczyć, nie mam siły!
Na radę się zebrały
I rzecz taką uchwałyły:

”W sławnym mieście Pacanowie
Tacy sprytni są kowale,
Że umieją podkuć kozy,
By chodziły w pełnej chwale.

Przeto koza albo kozioł,
Jakaś bardzo mądra głowa,
Aby podkuć się na próbę,
Musi pójść do Pacanowa.



A gdy wróci ten wędrowiec,
Już podkuty, ale zdrowy,
Wszystkie kozy się dowiedzą,
Czy to dobrze mieć podkowy.”

”Kto ten dzielny? Kto się zgłasza?”
„Ja!” – zakrzyknął w głos koziołek.
Miał maleńką, piękną bródkę,
A wołano nań: Matołek.

Czule żegnał go ród kozi,
Mama i sędziwy tata,
A Matołek wziął tobołek
I wędruje na skraj świata.



Nagle ujrzał dwa zające,
Więc zapytał: – „Proszę panów,
Może mi panowie wskażą,
Gdzie to miasto jest Pacanów?”

Rzekł mu jeden: – „Idź przed siebie
Trochę w prawo, trochę w lewo,
Przepełń morze, przeskocz góry,
Aż napotkasz uschłe drzewo.”



Głodny bardzo, szukał długo,
Czy się czego zjeść nie uda?
Aż zobaczył wiewióreczkę,
Co jak płomień była ruda.

”Daj mi zjeść co, dobra pani!”
A wiewiórka: – „Bardzo proszę,
Mam na sprzedaż sześć orzechów,
Ale zapłać mi trzy grosze”.



”Skąd je wezmę, nieszczęśliwy,
Widzisz przecie, że jestem w nędzy?”
Wtem zobaczył Stracha w polu;
„Może pan mi da pieniędzy?”

Strach na wróble zdjął kapelusz,
Bardzo mu się pięknie kłania
I powiada: – „Smutne czasy.
Ja też jestem bez śniadania”.



Więc pożegnał nas serdecznie
I znów poszedł, biedaczysko,
Po szerokim szukać świecie
Tego, co jest bardzo blisko.

Straszne znowu przeżył dzieje,
Śmieszne, smutne, nie do wiary,
Tak, jak gdyby na koziołka
Ktoś potężne rzucił czary.

Mamy nowe wiadomości
I składamy je w swej teczce,
A za rok je opiszemy
W ślicznej jako ta, książeczce!

wszystkie – всі

tacy sprytni są kowale – такі спритні ковалі

podkuć kozy – підкувати козу

na próbę – на пробу (*тестувати*)

wróci ten wędrowiec – повернеться той/цей мандрівник

się dowiedzą – дізнаються (*про щось*)

dzielny – сміливий

się zgłasza – погоджується (*на щось*)

wołano nań – звати його

czule żegnał – розчулено прощався

sędziwy tata – шанований тато

tobołek – торбинка

nagle ujrzał – раптом побачив

rzekł – сказав

w nędzy – бідний

strach (Strach na wróble) – пугало, чучело

Może da mi pan pieniędzy? – Чи можете дати мені грошей?

nie do wiary – у це не можна повірити

potężne rzucił czary – кинув потужні чари

teczka – папка для паперів



4. Uzupełnij słowami z tekstu i zapisz w zeszycie. Daj odpowiedzi na pytania. Встав пропущені слова, подані нижче. Перепиши утворений текст в зошит. Дай відповіді на запитання.



brodę, głupiutki, ucieka, Smoka, podróżować, szczupły

Koziołek Matołek jest z Poski. Ma rogi i długą 1) _____. Jest wysoki i 2) _____. Jest sympatyczny, ale 3) _____ – ciągle przed kimś 4) _____. On bardzo lubi 5) _____, spotyka nawet Babę Jagę i 6) _____. Wawelskiego. Kto wielu przygodach dociera do celu.



- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1) Kto to jest? | 4) Co lubi? |
| 2) Skąd on jest? | 5) Kogo spotyka? |
| 3) Jakim jest koziołkiem? | 6) Czy dociera do celu? |

DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ! ДІЗНАЙСЯ БІЛЬШЕ!

*Miasto Pacanów naprawdę istnieje! Tam jest pomnik Koziołkowi.
Місто Пацанув насправді існує. Там збудований пам'ятник
присвячений козлику Матолку. Крім цього,
в місті діє Інститут казки, названий на його честь.*



5. Przeczytaj i przetłumacz tekst. Прочитай, переклади текст і дізнайся, чому саме польське місто Пацанув згадується у творі.

Autorem przygod Koziołka Matołka jest Kornel Makuszyński i on nigdy nie był w mieście Pacanów.

Jednego razu, w kawiarni, pan Kornel zauważył smutnego gościa i zapytał go, czemu on jest taki smutny? Gość powiedział, że przyjechał z miasteczka, o którym nikt nigdy nie słyszał, z Pacanowa. Aby rozweselić tego człowieka Kornel Makuszyński obiecał mu, że postara się, aby o Pacanowie wszyscy usłyszeli.



ZIMA.

ЗИМА.

grudzień

styczeń

lutą



- 1. Przeczytaj i przetłumacz wiersz. Naucz się na pamięć.
Прочитай та переклади вірш. Вивчи напам'ять.**

JEDZIE ZIMA

Jedzie pani Zima
na koniku białym,
spotkały ją dzieci,
pięknie powitały:

– Droga pani Zimo,
sypnij dużo śniegu,
żeby nam saneczki
nie ustały w biegu.



- 2. Wybierz pasujące słowa, zapisz zdania w zeszycie.
Вибери правильні слова, запиши речення. Підкресли іменники і дієслова в реченнях. Позмагайтеся, хто назве якнайбільше речень напам'ять.**



śpi, wyje, szczypie, spadają, błyszczą,
zasypia, zamarzła, się grzeje, wieje, pokrywa

- 1) W nocy wiatr w rurach
- 2) Płatki śniegu z chmury
- 3) Na zimę niedźwiedź w gawrze ...
- 4) Zimą woda w rzece
- 5) Szron na gałęziach drzew
- 6) Zimą dookoła śnieg wszystko
- 7) Trawa pod śniegiem zimą
- 8) Przyroda
- 9) Mróz policzki i nos
- 10) Zimny wiatr na ulicy





3. Przeczytaj i dopasuj zdania do obrazków. Прочитай і добери речення до кожного малюнка.



1



2



3



4



5



6



7



8

- a) Ja jeżdżę na nartach.
- b) Ona lepi bałwana.
- c) Rzucamy śnieżki.
- d) Leżę na śniegu.

- i) Dekoruję choinkę.
- f) Jeżdżę na łyżwach.
- g) Oni otrzymują prezenty.
- h) On jeździ na sankach.



4. Przeczytaj i przetłumacz wiersz. Прочитай і переклади вірш.

Od samego rana, lepimy bałwana
 Nos ma z marchwi wielki,
 Oczy dwa węgielki
 Co to? Jaś ze Zbyszkiem
 Niesie jeszcze miskę
 Teraz stoi bałwan w kapeluszu
 Już mu śnieżek nie zapruszy uszu.

Helena Bechlerowa





5. Uzupełnij tabelkę. Усно провідмініяй пропуцєні дієслова у таблицях.

jeździć na nartach (na sankach)			
ja	jeżdżę	my	...
ty	jeździsz	wy	...
on/ona/ono	jeżdżi	oni/one	jeżdżą



lepić bałwana			
ja	lepię	my	...
ty	...	wy	...
on/ona/ono	lepi	oni/one	lepią

leżeć na śniegu			
ja	leżę	my	...
ty	...	wy	...
on/ona/ono	leży	oni/one	...



otrzymywać prezenty			
ja	...	my	...
ty	...	wy	otrzymujecie
on/ona/ono	otrzymuje	oni/one	otrzymują

dekorować choinkę			
ja	dekoruję	my	...
ty	...	wy	...
on/ona/ono	dekoruje	oni/one	...



rzucać śnieżki			
ja	...	my	...
ty	rzucasz	wy	...
on/ona/ono	...	oni/one	rzucają



6. Pooglądaj obrazy i daj odpowiedzi na pytania.

Роздивись малюнки і дай відповіді на запитання.



Запиши в зошит три речення на вибір і прочитай їх.

1) Co on/ona robi teraz? 2) Co on/ona robił(a) wczoraj?

3) Co on/ona będzie robić jutro?

Np:



Teraz on jeździ
na sankach.



Wczoraj ona lepiła
bałwana.



Jutro on będzie
leżeć na śniegu.

1



Teraz _____



Wczoraj _____



Jutro _____

2



Teraz _____



Wczoraj _____



Jutro _____

3



Teraz _____



Wczoraj _____



Jutro _____





7. Wybierz pasujące zakończenie zdania. Zapisz w zeszytcie i przeczytaj. Добери правильне закінчення речення. Запиши його в зошит і прочитай.



- 1) Zimą jest dobrze, bo...
- 2) Zimą jest źle, bo...

- a) ... śniegu jest dużo i można zrobić bałwana, pograć w śnieżki.
- b) ... z góry można zjeżdżać na sankach.
- c) ... obchodzimy święta zimowe i mamy ferię.
- d) ... jest silny mróz i nie idziemy na spacer.
- e) ... ptaki źle się czują – jest im zimno i nie mają czego jeść.
- f) ... jeździmy na nartach i gramy w hokeja.

Zapamiętaj. Запам'ятай.

Przed spójnikiem «**bo**» stawimy przecinek!

Після сполучника «**бо**» ставимо кому.

КОЛИ ПОТРІБНО СТАВИТИ КОМУ?

1) Між частинами складного речення, тобто такого, в якому є декілька дієслів:

Np: *Ulepiliśmy bałwana, poszliśmy do domu, zjedliśmy obiad, dekorowaliśmy choinkę.*

2) Коли є перелік (чогось):

Np: *W pokoju były prezenty, choinka, świece.*

3) Перед словом «**który**» і словами типу «**na którym**», «**po którym**»:

Np: *Podoba mi się choinka, **którą** udekorowałeś.*

4) Перед сполучниками: **ale**, **lecz**, **więc**, **żeby**, **że**:

Np: *On chciał pójść z nimi, **lecz** nie miał sanek.*

*Ja powiedziałem rodzicom, **żeby** kupili mi sanki.*

*Rodzice kupili mi sanki, **więc** mogę pójść z wami.*

НЕ СТАВИМО КОМУ:

5) перед сполучниками: **i**, **oraz**, **albo**, **lub**, **ani**:

Np: *Nie jeżdżę na łyżwach **ani** na nartach.*

*Dzieci zjeżdżają na nartach **i** na sankach.*

*Lubię jeździć na łyżwach **lub** na sankach.*



8. Zapisz zdania i postaw przecinek, gdzie w tym jest potrzeba. Запиши речення в зошит і постав кому, де потрібно.

- 1) Zimą można ulepić bałwana urządzić bitwy na śnieżki jeździć na sankach łyżwach oraz nartach.
- 2) To też pora świąt prezentów Mikołajek.
- 3) Dzieci bardzo czekają na prezenty które przynosi święty Mikołaj.
- 4) Maluchy muszą zachowywać się grzecznie żeby otrzymać fajny prezent.
- 5) Mikołaj musi wiedzieć o marzeniach dzieci więc oni piszą do niego listy.
- 6) Prezenty magicznie znajdują się na poduszkach lub w dużej skarpecie.
- 7) Polski Mikołaj podróżuje na saniach lecz Słowacki zsuwa się z nieba po złotej nici.



9. Połącz zdania odpowiednim spójnikiem i powiedz. Поєднай речення правильним сполучником і перекажи розповідь, яка в тебе вийшла.

ponieważ, więc, lecz, które, który

- 1) Nie idzemy do szkoły. Mamy ferie zimowe.
- 2) Przy stole będzie cała rodzina. Jutro będzie kolacja Wigilijna.
- 3) Stół jest pokryty obrusem. Musi być białym.
- 4) Na Wigilijnych stołach stawiamy dwanaście potraw. Symbolizują apostołów.
- 5) Na niebie pojawiła się pierwsza gwiazdka. Zasiadamy do stołu.
- 6) Mamy opłatki. Dzielenie się opłatkiem – to najważniejsza tradycja Wigilijna.
- 7) Lubię pierogi ruskie. Zjadam je dużo.
- 8) Stół Wigilijny jest obfity. Na nim nie ma mięsa.
- 9) Bardzo lubimy potrawy. Ugotowała mama.





10. Прочитай і przetłumacz wiersz. Прочитай і переклади вірш.

WIECZÓR WIGILIJNY

Biały obrus lśni na stole,
pod obrusem siano.
Płoną świeczki na choince,
co tu przyszła rano.

Kiedy mama się dzieliła
ze mną tym opłatkiem,
miała w oczach łzy, widziałem,
otała ukradkiem.

Na talerzu kluski z makiem,
karp jak księżyc srebrny.
Zasiadają wokół stołu
dziadek z babcią, krewni.

Nie wiem, co też mama chciała
szepnąć mi do ucha:
bym na drzewach nie darł spodni,
pani w szkole słuchał...

Już się z sobą podzielili
opłatkiem rodzice.
Już złożyli wszyscy wszystkim
moc serdecznych życzeń.

Niedojrzałych jabłek nie jadł,
butów też nie brudził...
Nagle słyszę, mama szepce:
– Bądź dobry dla ludzi.

Tadeusz Kubiak



11. Obejrzyj obrazki i dopasuj wyrazy z wiersza (ćwiczenie 10), które im odpowiadają. Розглянь малюнки і знайди рядки у вірші (вправа 10), які їм відповідають.



12. PROJEKT. Namaluj zimowy pejzaż або прикрась до зустрічі Різдва кімнату. Підпиши і розкажи, що зображено на твоєму малюнку.

LEKCJA 18. Wiosna.

WIOSNA.

BECHA.

marzec

kwiecień

maj



1. Przeczytaj nowe słowa i uzupełnij nimi zdania. Прочитай нові слова. Добери до кожного речення правильне слово і запиши в зошит.



przedwiośnie –
передвесіння (*пора*)

gołębie – голуби

wróble – горобці

pąki – бруньки на дереві

rękać – лопатися, тріскатися

bazie – котики вербові

- 1) Przyroda się obudziła. Na ulicy jest
- 2) ... i ... kapażą się w kałużach.
- 3) Na drzewach są
- 4) Niedługo pąki będą ... i wyrosną liście.
- 5) Na wierzbach wyrosły





2. Przeczytaj i przetłumacz wiersz. Daj odpowiedzi na pytania. Прочитай і переклади вірш. Дай відповіді на запитання.

PRZEDWIOŚNIE

Szczerniały dachy i pola.
Na drodze – błoto do kolan.
Gołębie gruchają dziś głośniej:
Przedwiośnie! Przedwiośnie!
I wróble ćwierkają inaczej.
I wrona inaczej dziś kracze.
I bałwan się skurczył od rana,
że... prawie już nie ma bałwana!
Nos tylko mu sterczy żałośnie...
Przedwiośnie! Przedwiośnie!
Przedwiośnie!
Przebiega kot przez podwórze.
Ostrożnie omija kałuże:
– Brrr! Wszędzie woda i woda.
To nie dla kota pogoda!
Jest mokro. Jest szaro. Nieznośnie.
Przedwiośnie...
Wiadomo, przedwiośnie!
A wiosna, gdzie się podziewa?
Za jakie skryła je drzewa?
W leszczynach się chowa czy klonach,
słoneczna, promienna, zielona?
Na razie są tylko bazy.
I kotki na wierzbie – na razie...
A potem już może za tydzień,
na stałe się wiosna rozgości.
Widzicie? Już idzie! Już idzie,
bo pąki pękają z radości.

Maria Terlikowska



- 1) Co robią ptaki wiosną?
- 2) Co jest z bałwanem?
- 3) Co robi kot?
- 4) Jak jest na ulicy?
- 5) Jaka jest wiosna?
- 6) Co jest na drzewach?
- 7) Co robią pąki na drzewach?



3. Przeczytaj wyrażenia i zapisz je w liczbie mnogiej.
Прочитай словосполучення і запиши їх в зошит,
утворюючи множину.



wysoka wierzba



wiosenny pąk



hałaśliwy wróbel



biały przebiśnieg



zielona trawa



zielony liść



leśna łąka



CZASOWNIK. ДІЄСЛОВО.

Czasownik – to odmieniana część mowy, która nas informuje o tym, co ktoś (coś) robi, robił, albo będzie robił.

Дієслово – це змінна частина мови, яка інформує нас про те, що хтось щось робить, робив чи буде робити.

Отож, дієслова змінюються за часами.

Вони мають три часові форми:

teraźniejszy
теперішній

przeszły
минулий

przyszły
майбутній



4. Zapisz tekst w zeszycie, używając poprawne formy czasowników w nawiasach. Перепиши текст, поставивши дієслова, що в дужках, у правильну форму.



Прочитай текст.

Wiosna 1) _____ (iść).

2) _____ (Topnieć) śnieg.

Niedługo ptaki 3) _____ (być)

wracać i my 4) _____ (być)

spotykać nowe dni, ich śpiewem.

Ciepłe promienie słońca

5) _____ (grzeć) ziemię i

kwiaty już 6) _____ (być)

gotowe, żeby rozkwitnąć.

Wszystko dookoła 7) _____ (budzić się) i

8) _____ (ubierać się) w różnokolorowe ubrania.



Posłuchaj i sprawdź. Послухай і перевір себе. Вивчи текст напам'ять. Подумай, чи був би він зрозумілий без дієслів?



5. Użyj czasowników w czasie przeszłym, teraźniejszym i przyszłym. **Постав дієслова в минулому, теперішньому і майбутньому часі. Запиши в зошит.**

Np:

Ptaki ... (latać).



wczoraj *latały*



dzisiaj *latają*



jutro *będą latać*

1 Słońce ... (świecić).



w dzień ...



teraz *świeci*



jutro ... *świecić*

2 Kwiaty ... (kwitnąć).



latem *kwitnęły*



teraz ...



wiosną ... *kwitnąć*

3 Deszcz ... (padać).



wczoraj *padał*



teraz ...



niedługo ... *padać*



PISOWNIA NIE Z CZASOWNIKIEM.

Zapamiętaj. Запам'ятай.

NIE z czasownikami piszemy rozłącznie.

HE z дієсловами пишемо окремо.

Np: *nie chcę, nie mogę, nie idę, nie jadę,
nie biegnę, nie lecę, nie tam itp.*

Wyjątek! (Виняток!)

Дієслова, де частка **NIE** є префіксом, пишемо разом:

Np: *niedomagać – нездужати*

nienawidzić – ненавидіти

niewolić – неволити



6. Skomponuj przysłowia i zapisz je. Naucz się na pamięć.

Склади і запиши прислів'я, вживаючи частку **NIE** з дієсловами правильно. Вивчи напам'ять.



- 1) Jedna jaskółka wiosny... a rujnuje.
- 2) Zgoda (nie) buduje,... (nie) błędzi.
- 3) Kto pyta,... wilka z lasu.
- 4) Bez pracy... (nie) czyni.
- 5) (Nie) wołaj (nie) ma kołaczy.



7. Przeczytaj i powiedz. Прочитай подані словосполучення і скажи, чого ми не робимо весною, додаючи частку **nie**. Запиши речення в зошит.



Wiosną my...

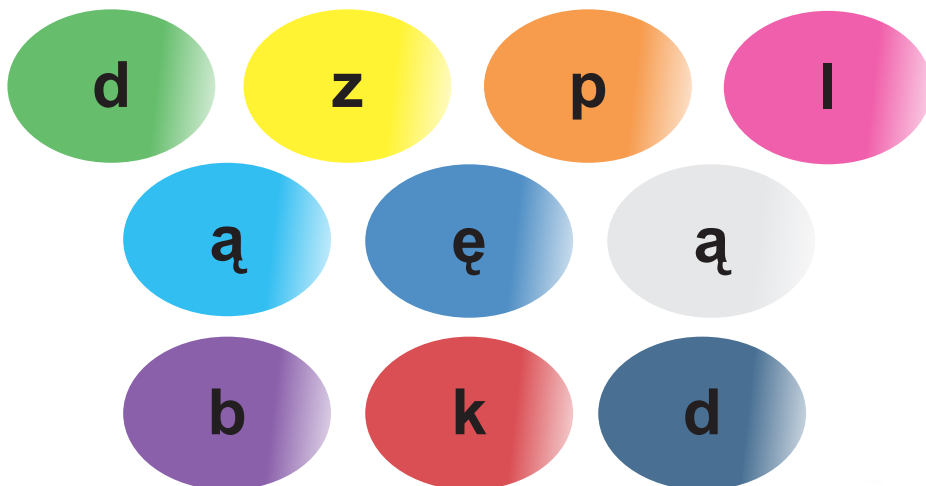
- | | |
|--|-----------------------|
| – jeździmy na sankach | – jeździmy na łyżwach |
| – wążamy pierwsze kwiaty | – rzucamy śnieżki |
| – puszczaemy papierowe statki w kałużach | – lepimy bałwana |

Literkowa przygoda

PISOWNIA **ę, ą**. ПРАВОПИС **є, а**.



8. Znajdź 5 słów składających się z trzech liter, które mają nosową **ę, ą**. Napisz słowa w zeszycie. Знайди 5 слів із трьох букв, в яких є літери **є, а**. Запиши слова в зошит.





9. Spójrz na obrazki i stwórz wyrażenia. Подивись на малюнки і склади словосполучення із запропонованими нижче словами. Запиши їх в зошит.



róży, czekoladowy, gitary, fasoli



strąk



pęk



dźwięk



paček



10. Przeczytaj zagadki i zgadnij co to jest. Naucz się jednej na pamięć. Прочитай і відгадай загадки. Вивчи одну (на вибір) напам'ять.

- 1) Po marcu przyjeżdża w kwiecistej karecie. Przed majem odjeżdża. Kto taki? Czy wiecie? *(буси́м)*
- 2) Czerwona w czarne kropki, to zagadka cała, każdy przecież wie, jak zwie się ta istota mała. *(вжидрєк)*
- 3) Słońce świeci i deszcz pada, łuk kolorów zapowiada. *(вєзє́т)*



11. PROJEKT. Namaluj wiosenny pejzaż. Підпиши і розкажи, що зображено на твоєму малюнку.

LEKCJA 19. Wiosna – to święto przyrody i ludzi.



1. Przeczytaj i przetłumacz. Прочитай і переклади.
Розглянь і скажи, які події на них зображені.

- ☞ wiosna zaczyna się 21 marca
- ☞ Wielkanoc
- ☞ Śmigus – Dyngus
- ☞ 22 kwietnia – dzień Ziemi
- ☞ 1 maja – dzień Pracy
- ☞ 2 maja – dzień Flagi
- ☞ 3 maja – Święto Konstytucji
- ☞ 26 maja – dzień Matki



I. Wielkanoc – wiosenne święto ruchome.



2. Przeczytaj opowiadanie i wypisz nowe słowa. Daj odpowiedzi na pytania. Прочитай оповідання і випиши нові слова. Дай відповіді на запитання.



ŚNIADANIE WIELKANOCNE W GRONIE RODZINY



Edek i Ola dziś muszą rano wstać, bo wszyscy wybierają się w podróż do babci i dziadka. Droga daleka, a obiecali, że przyjadą na śniadanie. To nie będzie takie zwykłe śniadanie. Właśnie są Święta Wielkanocne, które tradycyjnie rozpoczynają się uroczystym śniadaniem. Edek i Ola cieszą się na ten wyjazd, ponieważ babcia zawsze przygotowuje pyszne jedzenie.

Za dwie godziny podróż dobiegła końca.

Przez okno rodzina zobaczyła wielkiego zająca z koszykiem, który właśnie zbliżał się do ich samochodu. Szybko też rozpoznali, że nie był to prawdziwy zając, tylko przebrany dziadek. Dziadek zapewnił, że koszyk, który trzymał, dostał go od prawdziwego wielkanocnego zająca. Ola zapytała:



– A gdzie są wielkanocne jajka?

– Zajączek zostawił list.

Oto co było w nim napisane: *«Instrukcja poszukiwaczy jaj.*

Jajo numer 1 – szukajcie go w ogrodzie pod najwyższym drzewem.

Jajo numer 2 – szukajcie go w stodole pod odwróconym wiadrem.

Jajo numer 3 – szukajcie w krzakach agrestu.

Jajo numer 4 – szukajcie go w altanie.

Jajo numer 5 – szukajcie go po lewej stronie domu.

Jajo numer 6 – szukajcie go w domu na środku... – sami domyślcie się, gdzie».

Dzięki dokładnej instrukcji, szybko udało im się odnaleźć pięć jaj. Aby odnaleźć szóste jajo, dzieci wbiegły do domu.

W domu babcia zapraszała wszystkich do stołu, na wielkanocne śniadanie. Dzieci usiadały do stołu i rozglądały się na boki – gdzie może być ukryte szóste jajo! Gdy wszyscy byli już przy stole, dziadek sięgnął po talerzyk, który stał na środku stołu.

– Jest! Jest! Jest szóste jajo! Rzeczywiście, jajo numer 6 leżało na talerzyku na samym środku stołu. To było Wielkanocne jajo, którym wszyscy się podzielili, składając sobie życzenia. Mimo iż nie było ono z czekolady, tak jak pięć poprzednich, dzieciom ono bardzo smakowało.



- | | |
|---|---|
| 1) Jakie jest święto? | 8) Gdzie jest trzecie jajko? |
| 2) Gdzie wyjeżdża rodzina? | 9) Gdzie jest czwarte jajko? |
| 3) Ile czasu trwała podróż? | 10) Gdzie jest piąte jajko? |
| 4) Kogo rodzina zobaczyła przez okno samochodu? | 11) Gdzie jest szóste jajko? |
| 5) Kto dał dziadkowi koszyk i list? | 12) Czy było szóste jajko czekoladowym? |
| 6) Gdzie jest pierwsze jajko? | 13) Co zrobili z szóstym jajkiem? |
| 7) Gdzie jest drugie jajko? | 14) Czy smakowało jajko dzieciom? |



II. Święto Konstytucji 3 maja.



3. Połącz dwie części zdania i zapisz. З'єднай дві частини речення і запиши в зошит.

- | | |
|---|--|
| 1) Konstytucja – to ... | a) ... prawa i wolności. |
| 2) Obywatele mają ... | b) ... powstała 3 maja 1791 roku. |
| 3) Pierwsza Polska
Konstytucja ... | c) ... najważniejszy dokument
w Państwie. |
| 4) Była pierwszą Konstytucją
w Europie ... | d) ... za święto narodowe. |
| 5) Dzień trzeciego maja
został uznany ... | e) ... a drugą na świecie. |

III. Dzień Matki – 26 maja.



4. Wypisz z krzyżówki 7 przymiotników. Знайди у кросворді 7 прикметників для опису мами і випиши їх на окремому аркуші. Декоруй аркуш як святкову картку до Дня Матері.

«Moja mama jest...»

E	L	E	G	A	N	C	K	A
K	F	A	O	M	I	Ł	A	K
O	P	Ę	G	A	S	A	H	T
K	Ó	F	Z	D	R	D	N	Y
E	D	O	B	R	A	N	A	W
M	I	Ł	O	A	U	A	I	N
P	R	A	C	O	W	I	T	A



5. Przeczytaj i naucz się na pamięć. Dowiedz się, kiedy obchodzą Dzień Matki na Ukrainie. Прочитай і вивчи вірш напам'ять. Дізнайся, коли святкують День Матері в Україні.

BUKIET

W małym bukietcie
majowe kwiatki
zakwitły wczoraj
na Święto Matki.

Majowe kwiatki
wstążką związane.
Niech sto lat żyją
mamy kochane!



**SYNONIMY. ANTONIMY. OMONIMY.
СИНОНИМИ. АНТОНИМИ. ОМОНИМИ.**

Zapamiętaj. Запам'ятай.

Synonimy – słowa bliskoznaczne. (Слова, близькі за значенням)

Np: chodzić – krokować

Antonimy – słowa przeciwzaczne. (Слова, протилежні за значенням)

Np: ciepły – zimny

Omonimy – słowa jednakowe, ale mają różne znaczenie.

(Слова, які однаково пишуться, але мають різне значення)

Np: zamek (na drzwiach) – zamek (królewski)



6. Przeczytaj wiersz. Znajdź i wypisz z wiersza synonimy do przymiotników i czasowników. Прочитай вірш. Знайди і випиши синоніми до прикметників і дієслів.



MAJOWY DESZCZYK

Rosi deszczyk nam na głowy,
Srebrny, złoty, brylantowy.
Iskry, perły i diamenty
Lecą z chmury uśmiechniętej.
To klejnoty, a nie deszcze...
Jeszcze, jeszcze... Jak szeleszcze,
Szepce, szmerze, szumi, śpiewa...
Trawy cieszą się i drzewa.

Leopold Staff



Daj odpowiedzi na pytania. Дай відповіді на запитання.

- 1) Co robi deszcz?
- 2) Jaki jest deszcz?
- 3) Jaka jest chmura?
- 4) Czy potrzebny deszcz trawom i drzewom?



7. Do niżej podanych rzeczowników, dopasuj z pamięci czasownik z wiersza (ćwiczenie 6). До нижче поданих іменників добери по пам'яті дієслова з вірша (вправа 6).

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1) deszczyk (co robi?)... | 3) trawy (co robią?)... |
| 2) drzewa (co robią?)... | 4) iskry (co robią?)... |



8. Wybierz właściwą parę określeń i powiedz. Вибери правильні пари слів для опису того, хто (що) зображений на кожному малюнку. Поміркуй, для чого потрібні прикметники.

Np.: *Ślimak nie jest szybki i silny, tylko – śliski i powolny.*



1

ślimak

- silny, szybki
- śliski, powolny



2

miód

- słodki, gęsty
- pyszny, gorzki



3

szalik

- ciepły, dziurawy
- nowy, ciepły



4

chłopak

- stary, gruby
- młody, szczupły



5

krasnal

- mały, zły
- sztuczny, sympatyczny



6

motyl

- lęklivy, ciężki
- delikatny, kolorowy



7

kwiatek

- brzydki, biały
- pachnący, fioletowy



8

bułka

- nieświeża, kwadratowa
- świeża, okrągła



9. Wypisz pary antonimów. Випиши пари антонімів із попередньої вправи у зошит.



10. Przeczytaj słowa-omonimy. Wytłumacz je. Dopasuj obrazki do każdego słowa. Прочитай слова-омоніми. Поясни їх значення. Знайди малюнки до кожного з них.

zamek, igła, trąbka, uszko, wąż, zebra



11. Do podanych przymiotników dopasuj rzeczowniki z ćwiczenia 10. Użyj w liczbie mnogiej i zapisz. До поданих прикметників добери іменники з вправи 10. Утвори форму множини і запиши словосполучення в зошит.

zabytkowy, ostra, głośna, małe, drogowa, wodny



LATO. LIТО.

czerwiec

lipiec

sierpień



1. Przeczytaj i przetłumacz. Naucz się na pamięć. Прочитай вірш і переклади. Вивчи напам'ять.

Daj mi rękę, mamusiu,
pójdziemy na rosę!
Trawa będzie zielona,
my będziemy bose.
Drzewa będą zielone,
góry będą zielone,
chmury będą zielone,

wielkie i puchate!
Domy będą zielone,
dymy będą zielone...
Wiesz, dlaczego zielone?
Bo to będzie lato!

Danuta Wawiłow

PLANY NA LATO



2. Obejrzyj obrazki i ułóż zdania. Zapisz je w zeszycie. Розглянь малюнки і склади речення. Запиши їх в зошит.

LATEM
LODY
SMAKOWAĆ
BĘDĘ



MAMA A
LUBIĘ
LUBI
OPALAĆ SIĘ
JA PŁYWAĆ



PLAŻY
SPĘDZAĆ
NA
CZAS
BĘDZIEMY



LATEM
BĘDĘ
ROWERZE
NA
JEŹDZIĆ
CODZIENNIE





3. Obejrzyj obrazki i powiedz o swoich planach na lato. Розглянь малюнки і розкажи про свої плани на літо, використовуючи дієслова в теперішньому і майбутньому часі.

Np: Teraz ja nie jem lody, a latem będę jeść lody.



1



2

huścić



3

jeździć na hulajnodze



4

pływać



puszczać latawca

5



6

bawić się piłką

budować zamek z piasku



7



wyjeżdżać na grilla

8



9

jeść arbuz



Zapamiętaj. Zapamiętaj. ОДНОРІДНІ ЧЛЕНИ РЕЧЕННЯ:

Відповідають
на одне
запитання

є одним
членом
речення

можуть мати
узагальнююче
слово

мають
інтонацію
переліку

*Np: Na lekcji języka polskiego my czytamy,
słuchamy i rozmawiamy po polsku.
Moi dziadkowie mają psa, kota, kury i koguta.*

UWAGA!

Однорідні члени речення на письмі розділяються комою.
Якщо між ними одноразово стоять сполучники **i**, **lecz**,
albo, то кому не ставимо.

*Np: Kupuję lody wanilowe **albo** czekoladowe.
Lubię warzywa **i** owoce.*

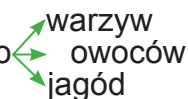


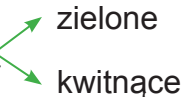
4. Przeczytaj zdania i nazwij jednorodne członkowie zdania.




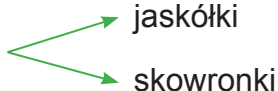
Прочитай і назви однорідні члени речення. В яких реченнях можна додати сполучник **i** та не ставити кому?

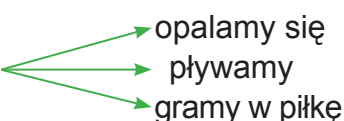
1) Latem jest  ciepło
upalnie

4) Możemy jeść dużo  warzyw
owoców
jagód

2) Łąki w lesie są  zielone
kwitnące

5) Wyjeżdżamy nad  morze
rzekę
jezioro

3) Spiewają  jaskółki
skowronki

6) Na plaży  opalamy się
pływamy
gramy w piłkę



5. Przeczytaj i napisz tekst. Прочитай і спиши текст, ставлячи кому між однорідними членами речення.

Niedługo będzie lato. Lubimy lato za długie za ciepłe dni za magiczne aromaty miodu za trawy i liczne kwiaty. To czas na jagody warzywa i owoce.

Lato – to małe ciepłe radosne wakacyjne życie.



6. Zapisz zdania. Утвори множину і запиши речення. Простав кому між однорідними членами речення.

Np: Ja bardzo lubię jeść maliny, truskawki, banany.

cytryna, winogrono, truskawka, morela, brzoskwinia, śliwka, gruszka, banan, jabłko, malina, morwa, grejfrut, nektarynka, mandarynka, kokos, wiśnia





7. Przeczytaj nazwy warzyw. Napisz, jakie warzywa są potrzebne dla zupy. Прочитай назви овочів. Напиши, які овочі потрібні, щоб приготувати суп.



marchewka, ziemniaki, burak, cebula, kalafior, brokuły, kabaczek, kapusta, pomidor, ogórek, papryka, seler, rzodkiewka, fasolka, czosnek, kukurydza, groszek, dynia, bakłażan





8. Przeczytaj tabelkę. Oznajom się z tabelicą.

Narzędnik liczby mnogiej (*kim? czym?*).
Орудний відмінок множини (*ким? чим?*).

	жіночий рід	чоловічий рід	середній рід
прикметник		-ymi	
іменник		-ami	

Np: Zupa jest z (*czym?*) czerwonymi fasolkami.
Salatka jest z czerwonymi pomidorami.
Placek jest z pieczonymi jabłkami.



9. Obejrzyj obrazki i powiedz, z czym są kosze. Rozgląнь малюнки і скажи, що знаходиться в кошиках.

Np: To jest kosz z jabłkami.





10. Przeczytaj i zapisz w Narzędniku liczby pojedynczej i mnogiej. Прочитай і випиши у дві колонки словосполучення, що вжиті в орудному відмінку однини і множини.



- 1) Leśna łąka latem przypomina dywan, bo jest porośnięta rumiankami, dziurawcem, miętą, dzwoniczkami, lucerną.
- 2) Ulice i parki wypełnione są ciepłem, wesołymi ludźmi, hałaśliwymi dziećmi, szybkimi rowerami.
- 3) W parku widziałam dużo dzieci z różnokolorowymi latawcami.
- 4) Babcia ugotowała pierogi z grzybami i z kapustą.
- 5) Huśtam z koleżanką na placu zabaw.
- 6) Jem kanapkę z masłem i serem i piję herbatę z cytryną.
- 7) W lesie jest łąka z czerwonymi poziomkami.
- 8) Zupa jest z ziemniakami i mięsem.
- 9) Mam pudełko z kanapką i z orzechami.
- 10) Mam sukienkę z kwiatkami.



11. Przeczytaj i przetłumacz. Napisz nowe słowa w zeszyt. Прочитай і переклади. Запиши нові слова в зошит.



SZYBKO

Szybko, zbudź się, szybko, wstawaj!	trzy godziny lizać lody, gapić się na samochody
Szybko, szybko, stygnie kawa!	i na deszcz, co leci z góry,
Szybko, zęby myj i ręce!	i na żaby, i na chmury,
Szybko, światło gaś w łazience!	cały dzień się w wannie chlapać
Szybko, tata na nas czeka!	i motyle żółte łapać
Szybko, tramwaj nam ucieka!	albo z błota lepić kule
Szybko, szybko, bez hałasu!	i nie spieszyć się w ogóle...
Szybko, szybko, nie ma czasu!	Chciałbym wszystko robić wolno,
Na nic nigdy nie ma czasu?	ale mi nie wolno?
A ja chciałbym przez kałuże iść godzinę albo dłużej,	<i>Danuta Wawitow</i>

stygnie – охолоджується

łapać – ловити

czekać – чекати

spieszyć – поспішати

uciekać – втікати

w ogóle – взагалі

gapić – витріщатися

chlapać – хлюпатися

wolno – 1) дозволено
2) повільно



12. Obejrzyj obrazki i powiedz, o czym marzy chłopak w wierszu z ćwiczenie 11. Роздивись малюнки і скажи, про що мріє хлопчик у вірші з вправи 11.





13. Przypomnij sobie rymy do podanych słów, które są użyte w wierszu (ćwiczenia 11). Napisz w zeszycie.
 Пригадай рими до поданих слів, які використані у вірші (вправа 11). Запиши в зошит.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1) ręce – _____ | 5) z góry – _____ |
| 2) czeka – _____ | 6) chlapać – _____ |
| 3) hałasu – _____ | 7) kule – _____ |
| 4) lody – _____ | 8) kałuże – _____ |



14. Wyjaśnij znaczenie słowa **wolno** w ostatnich dwóch wersach. Naucz się na pamięć. Поясни значення слова **wolno** у двох останніх рядках вірша (вправа 11). Вивчи вірш напам'ять.



15. PROJEKT. Прочитай вірш і намалюй правила поведінки влітку. Підпиши і розкажи у класі.

BEZPIECZNE WAKACJE

Gdy na wakacjach z rodzicami wypoczywasz,
 Dużo niezwykłych przygód przeżywasz.



Nie zapomnij jednak o rzeczy ważnej,
 By bezpieczeństwo zachować w sytuacji każdej.

Przez ulicę przechodź tylko na pasach zebry,
 Na zielonym świetle i rozglądając się bez przerwy.



Wychodząc na słońce, nakrycie głowy zakładaj,
 A na całe ciało krem przeciwsłoneczny nakładaj.



Podczas kąpieli, bądź zawsze pod okiem dorosłego
 By żaden wypadek nie zdarzył Ci się kolego.

Podczas burzy, nie wybieraj się w góry,
A także gdy za oknem, krajobraz jest szaro-bury.



W pobliżu ulicy się nie baw nigdy,
By samochód, autobus czy tramwaj nie zrobiły Ci krzywdy.

Będąc w lesie, śmieci nie wyrzucaj,
Nie rozpalaj ogniska i ciszy nie zakłócaj.



Nie przyjmuj też nic od nieznanego,
Bo przydarzyć może Ci się coś bardzo niedobrego.

Agata Bober

SŁOWNIK TEMATYCZNY

SZKOŁA. ШКОЛА

Biurko – письмовий стіл	Mapa – карта	Podręcznik – підручник
Długopis – ручка	Obraz – картина	Plecak – рюкзак, портфель
Kosz – кошик для сміття	Okno – вікно	Tablica – дошка
Krzesło – стілець	Ołówek – олівець	Zegar – годинник
Ławka – парта	Piórnik – пенал	Zeszyt – зошит

PRZYMIOTNIKI. ПРИКМЕТНИКИ

Brudny – брудний	Mały – малий
Brzydki – некрасивий	Niegrzeczny – невічливий
Dobry – добрий	Nowy – новий
Długi – довгий	Pracowity – працюючий
Duży – великий	Poważny – серйозний
Drogi – дорогий	Przystojny – гарний (хлопець)
Ciężki – тяжкий	Rozumny – розумний
Czysty – чистий	Słaby – слабкий
Gościnna – гостинний	Smutny – сумний
Głodny – голодний	Stary – старий
Głupi – дуренький	Szczupły – худий
Gruby – товстий	Tani – дешевий
Komunikatywny – комунікабельний	Troskliwy – турботливий
Krótki – короткий	Wesoły – веселий
Leniwy – лінивий	Wysportowany – атлетичний
Lekki – легкий (за вагою)	Zdyscyplinowany – дисциплінований
Ładna – гарна (про зовнішність)	Życzliwy – доброзичливий
Łatwy – легкий (розумова діяльність)	



SKLEPY. МАГАЗИНИ

Drogeria – магазин товарів
для догляду і краси
Księgarnia – книгарня
Kwiaciarnia – магазин квітів
Nabiał – молочні вироби
Napoje – напої
Obuwie – взуття
Owoce – фрукти

Pieczywo – випічка
Słodycze – солодощі
Spożywczy – продуктовий (магазин)
Ubrania – одяг
Wędliny – ковбасні вироби
Warzywa – овочі
Wejście – вхід
Wyjście – вихід

U LEKARZA. У ЛІКАРЯ

Czystość – чистота
Hartowanie – загартовування
Pielęgnacja – догляд
Syrop na kaszel – сироп від кашлю
Kaszel – кашель
Katar – нежить
Gorączka – висока температура
Wyzdrowienie – одужання

Дієслова

Chorować – хворіти
Brać lekarstwa – приймати ліки
Dolegać – турбувати
Wyzdrowieć – одужати

ŚWIĘTA RODZINNE. РОДИННІ СВЯТА

Goście – гості
Imieniny – день пам'яті святого, ім'я якого має людина.
Impreza – вечірка
Kartka świąteczna – святкова листівка
Kwiaty – квіти
Poczęstunek – частування
Pyszny – смачний
Prezenty – подарунки
Solenizantka – іменинниця

Дієслова

Dawać prezenty –
дарувати подарунки
Obchodzić – святкувати
Składać życzenia – бажати

Upominek – подарунок
Urodziny – день народження

JESIEŃ. ОСІНЬ

Bóbr – бобер
Chomik – хом'як
Dojrzały – дозрілий
Drzewo – дерево

Grzyb – гриб
Jagoda – ягода
Kłos – колос
Liść – лист

Leśny – лісовий
Norka – нірка
Orzech – горіх
Trawa – трава

Pająk – павук
Wiewiórka – білка
Żołędź – жолудь
Żołędzie – жолуді

RODZINA. РОДИНА

Brat – брат
Ciocia – тітка
Dziadkowie – бабуся і дідусь
Dziecko – дитина
Dzieci – діти
Kuzyn – двоюрідна сестра

Kuzynka – двоюрідний брат
Mama – мама
Ojciec – батько
Rodzeństwo – брат і сестра
Siostra – сестра
Wujek – дядько

CZASOWNIKI Z LEGENDY O ZAŁOŻENIU POLSKI. ДІЄСЛОВА З ЛЕГЕНДИ ПРО ЗАСНУВАННЯ ПОЛЬЩІ

żyć – жити	Spodobać się – сподобатися
Robić – робити	Zostać – залишитися
Łowić ryby – ловити рибу	Zbudować – збудувати
Polować – полювати	Dać – дати
Hodować rośliny – вирощувати рослини	Pojechać – поїхати
Postanović – вирішити	Założyć – заснувати
Mieszkać – проживати	Zrobić – зробити
Wędrować – мандрувати	Stać się – стати
Zobaczyć – побачити	

MÓJ DOM, MIESZKANIE. МІЙ ДІМ, ПОМЕШКАННЯ

Dywan – килим	Pokój – кімната
Fotel – крісло	Pokój dzienny – вітальня
Kuchenska – кухонна плита	Ręcznik – рушник
Lampa – лампа	Sofa – диван
Lodówka – холодильник	Stół – стіл
Lustro – дзеркало	Ściana – стіна
Łazienka – ванна кімната	Sypialnia – спальня
Łóżko – ліжко	Szafa – шафа
Okno – вікно	Telewizor – телевізор
Podłoga – підлога	Umywalka – умивальник
Poduszka – подушка	Zlew – раковина на кухні

Дієслова

Leży – лежить
Stoi – стоїть
Wisi – висить

PRZYIMKI. ПРИЙМЕННИКИ

Przy, obok – біля	Na – на	Pod – під
--------------------------	----------------	------------------

TRANSPORT. ТРАНСПОРТ

Auto – автомобіль	Pociąg – поїзд
Autobus – автобус	Samolot – літак
Balon – повітряна куля	Samohód – машина
Helikopter – вертоліт	Taksówka – таксі
Metro – метро	Tramwaj – трамвай

Дієслова

Lecieć – летіти
Jechać – їхати
Iść – йти

POLSKA – PIĘKNY KRAJ. ПОЛЬЩА – ГАРНА КРАЇНА

Atrakcja – привабливе місце	Łąd – суша	Symbol – символ
Godło – герб	Ludowy – народний	Wielokrotnie – багаторазово
Jezioro – озеро	Morze – море	Wycieczka – екскурсія
Jeździec – вершник	Piernik – пряник	Zegar – годинник
Krona – корона	Pomysł – ідея	
	Plaża – пляж	

WIELCY POLACY. ВИДАТНІ ПОЛЯКИ

Dwukrotny – дворазовий
Chemik – хімік
Kobieta – жінка
Krytyk – критик
Noblista – лауреат Нобелівської премії
Osiągnięcia – видатні досягнення
Poeta – поет
Poetka – поетеса
Święty – святий
Tłumaczka – перекладачка

Wynalazca – винахідник
Wybitny, słynny, znakomity – знаменитий
Zawodowy – професійний

Дієслова

Przyznawać – признавати
Wyróżniać – відзначати, виділяти

ZIMA. ЗИМА

Bałwan – сніговик
Choinka – Різдвяна ялинка
Łyżwy – ковзани
Mróz – мороз
Narty – лижі
Szron – іній
Śnieg – сніг
Śnieżki – сніжки
Świece – свічки
Wiatr – вітер

Дієслова

Błyszczec – блищати	Pokrywać – покривати
Grzeć się – грітися	Wyć – вити
Spać – спати	Zamarzać – замерзнути
Spadać – падати	Zasypiać – засинати
Szczypać – щипати	

CIKAWY I DZIWNY MIEJSCA POLSKI ORAZ UKRAINY. ЦІКАВИ І ДИВОВИЖНІ МІСЦЯ ПОЛЬЩІ І УКРАЇНИ

Cegła – цегла
Kaplica – каплиця
Kopalnia – шахта
Linia kolejowa – залізниця
Ołtarz – вівтар
Podziemne połączenie – підземний зв'язок
Pamiątka – сувенір

Posągi – статуя
Statek – корабель
Urządzenie, sprzęt – прилад
Zabytkowy – древній
Zwycięstwo – перемога
Żubr – зубр
Żyrandol – люстра

Дієслова

Zwiedzać – відвідувати
Pełkają – лопають

WIOSNA. ВЕСНА

Bazie – котики вербові
Golebie – голуби
Pąki – бруньки на дереві

Przedwiośnie – передвесіння (пора)
Wróble – горобці

LATO. ЛІТО

Jaskółka – ластівка
Kwitnący – той, що квітне
Łąka – галявина
Skowronek – жайворонок
Upał – спека

Дієслова

Opalać się – засмагати
Pływać – плавати
Grać w piłkę – грати в м'яч

Lekcja 1.	Powtórzenie. Literki	4
Lekcja 2.	Bądź uprzejmy! Koniugacja czasowników <i>być i nazywać się</i>	10
Lekcja 3.	Witaj szkoło! Zaimki wskazujące. Przymiotniki. Liczba mnoga rzeczowników i przymiotników.	13
Lekcja 4.	Pani jesień. Liczba mnoga przymiotników i rzeczowników (kontynuacja). Liczebniki od 1 do 21.	22
Lekcja 5.	Moja przyjaciółka. Koniugacja czasowników (ogólne tabele). Liczebniki od 20 do 100.	31
Lekcja 6.	W galerii handlowej. Biernik liczby pojedynczej. Liczebniki od 100 do 1000.	40
Lekcja 7.	Moje zdrowie i ciało. Mój dzień. Koniugacja czasowników	48
Lekcja 8.	Urodziny. Imieniny. Koniugacja czasowników. Liczebniki porządkowe.	55
Lekcja 9.	Święto Niepodległości Polski. Czas przeszły czasowników. Święto Niepodległości, Polska obchodzi 11 (jedenastego) listopada.	62
Lekcja 10.	Moja rodzina. Cechy charakteru człowieka. Jeszcze raz o Bierniku.	68
Lekcja 11.	Moje mieszkanie. Umeblowanie. Liczba mnoga rzeczowników	74
Lekcja 12.	Transport. Ja jadę, ty jedziesz, my jedziemy... Narzędnik liczby pojedynczej.	80
Lekcja 13.	Polska – piękny kraj. Czytanie i mówienie	86
Lekcja 14.	Ciekawe i dziwne miejsca Polski oraz Ukrainy	92
Lekcja 15.	Wielcy polacy. Narzędnik przymiotników i rzeczowników liczby pojedynczej. Czas przyszły.	96
Lekcja 16.	Książka. Czytanie i mówienie	101
Lekcja 17.	Zima. Czasowniki w czasie teraźniejszym, przeszłym i przyszłym. Przecinek w zdaniu – reguły używania	108
Lekcja 18.	Wiosna	115
Lekcja 19.	Wiosna – to święto przyrody i ludzi	123
Lekcja 20.	Lato, wakacje, przygody	130
SŁOWNIK TEMATYCZNY.....		139



Навчальне видання

Бабина Тетяна Феліксівна

ПОЛЬСЬКА МОВА

**Підручник для 4 класу закладів
загальної середньої освіти**

*Рекомендовано
Міністерством освіти і науки України*

**Видано за рахунок державних коштів.
Продаж заборонено.**

Підручник відповідає Державним санітарним нормам і правилам
"Гігієнічні вимоги до друкованої продукції для дітей"

Фаховий редактор польського тексту *М. А. Нерсисян, О. В. Рудник*
Фаховий редактор українського тексту *М. А. Нерсисян*
Художник *Я. С. Василькова*
Розробка дизайну верстки *Т. В. Бусел*
Комп'ютерна верстка *А. М. Зоря*

*В оформленні підручника використано ілюстрації із сайтів:
freepik.com, depositphotos.com*

Підписано до друку 30.04.2021. Формат 70x100/16 Гарнітура Arial.
Папір офсетний. Друк офсетний. Ум. друк. арк. 11,70. Обл.-вид. арк. 10,57.
Наклад 1544 прим. Зам. № 000000

ТОВ «Видавництво «Перун»
08205, Київська обл., м. Ірпінь, вул. Київська, 73а
Тел.: +38098-006-31-14. E-mail: saleperun@gmail.com
www.perun.com.ua

Свідоцтво про внесення до державного реєстру:
Серія ДК №5996 від 07.02.2018.

Віддруковано у ТОВ «КОНВІ ПРІНТ».
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 6115, від 29.03.2018 р.
03680, м. Київ, вул. Антона Цедіка, 12, тел. +38 044 332-84-73.

Віддруковано в Україні. Printed in Ukraine.